

5-14-1998

Sociolinguistic Analysis of First Person Singular Subject Pronouns in Cajun French

Ryan C. Perry

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.lsu.edu/honors_etd



Part of the [Language Interpretation and Translation Commons](#)

**Sociolinguistic Analysis of First Person Singular Subject
Pronouns in Cajun French**

Ryan C. Perry

Dr. Sylvie Dubois

HNRS 3992--Honors Thesis

May 14, 1998

Sociolinguistic Analysis of First Person Singular Subject Pronouns in Cajun French

I. INTRODUCTION

The phenomenon of subject doubling in nonstandard varieties of French has garnered increasing attention among sociolinguists in recent years (Auger 1995, Carroll 1982, Nadasdi 1995). In the case of the first person singular subject pronoun, there is the standard form JE which could be realized /*ʒ*/ or /*s*/ or even /*h*/ depending on the next phonological segment, vowel or consonant as well as MOI/JE, the combination of a non-clitic strong pronominal subject and a clitic, which represents the non-standard form. In the double construction MOI/JE, the form MOI is structurally viewed as occupying a topic position whereas JE is considered as being in the position of subject. In his study of subject doubling construction in the variety of French spoken in Ontario, Canada, Nadasdi shows that the specificity of left-dislocated elements favors doubling. He argues that since MOI is highly specific, "attributable to the speaker's or listener's presence at the act of communication, it forces the use of [the] personal subject clitic [JE]" (Nadasdi 1995:8). This explains why the first person pronoun (MOI) as well as second person strong pronouns (TOI) never occur alone undoubled in nonstandard French.

However, researchers who have described the Cajun French pronoun system in many parishes in south Louisiana have mentioned the use of MOI without the clitic JE as a third potential form (Phillips 1936, Guilbeau 1950, Brandon 1955, Conwell and Juilland 1963). In addition, many of them point out that MOI in combination or not with a clitic is often pronounced /*mõ*/. Some researchers go as far as presenting /*mõ*/ as the most frequent phonetic variant of MOI.

In this paper, a variationist analysis of the first person singular subject pronouns JE, MOI/JE and MOI in Cajun French is presented, in an effort to demonstrate that the

presence of the form MOI does not result in the emergence of an innovative language change but is instead derived from a linguistic interference process at work only in the speech of restricted speakers of Cajun French.

II. THE USE OF THE FIRST PERSON SINGULAR SUBJECT PRONOUN (FPSSP) IN CAJUN FRENCH

Variation in the first person pronouns has never been empirically investigated, with the exception of Rottet (1995) who analyzed in detail the Cajun French system of subject pronouns in Lafourche and Terrebonne parishes. Although the best scientific study so far on the FPSSP in Cajun French, Rottet's data analysis and methodology present problems, as described in an unpublished manuscript of Dubois (1998).

Rottet examined the three variants in two different interactional settings: a translation task (in which speakers were asked to translate from English to French) and spontaneous speech. In both, the pronoun JE is the variant favored by all age groups. The younger generation (defined as under 30 years old), however, uses MOI/JE and MOI more often than the previous generations (Rottet 1995:178-180). During the translation task, the middle-aged and elderly speakers use the form JE almost systematically, while they increase the use of MOI/JE and JE in spontaneous speech. Interestingly enough, this stylistic dimension (i.e., translation task or spontaneous speech) does not influence the use of the three variants in the speech of the younger generation.

In light of these results, Dubois (1998) poses two very relevant questions: Why do only the youth use MOI as a variant of the first person pronoun? Why do the younger speakers use MOI/JE more frequently than the older age groups?

Why do only the youth use MOI as a variant of the first person pronoun?

Rottet proposes three potential explanations for the use of MOI. The first is a decreased linguistic input in the acquisition of pronominal forms by the younger speakers as children. Thus,

the innovative subject pronoun usage constitutes an independent development...and that its origin is explainable as decreased linguistic input to the younger generations, such that the speech of the latter fossilizes at a particular stage of development and does not ever reach the adult target norm (1995: 183).

The reasoning for this is that since "French is quickly declining, [children] do not have enough exposure to it for them to move out of the acquisitional stage characterized by the use of disjunctives and to acquire clitics" (1995:179).

According to Dubois (1998), this interpretation hardly explains the variability in the speech of the youth. She points out that considering the use of MOI in the speech of the younger generation as a fossilized stage due to their having insufficiently learned the adult norm ignores the variation of the three forms. If this first hypothesis were true, then why, Dubois asks, do the younger speakers use JE more often (42%), as does the older generation, and have at the same time 22% of the usage of their speech fossilized with the rest of their pronominal repertoire close to the adult norm?

Rottet's second explanation involves the influence of the English language. He states that the Cajun French clitic JE

shows signs of being eliminated in favor of non-clitic pronouns because the young generation converge their speech toward English, their dominant language. Because English subject pronouns by and large are not clitics but free, stressable morphemes, MOI is replacing JE by the young speakers on the model of English (Rottet 1995).

This hypothesis implies that the MOI used by young Cajun French speakers is conditioned by the use of personal pronouns in English. But, according to Dubois, linguistic evidence in Cajun French as well as in Cajun English indicates that it is the middle-aged speakers rather than the younger speakers who distance themselves from the conservative norm exhibited by the older generation. The middle-aged group is the one which shows stronger signs of assimilation. They have been raised bilingually, use English more frequently than the previous generation with all potential interlocutors, and prefer to call themselves Cajun-American rather than Cajun--the identity adopted by both the elderly and the youth. The younger speakers either push forward the middle-aged use of a form or strongly increase it. Consequently, if English has a substantial effect on the use of MOI, the middle-aged speakers should use it frequently in their speech, or both middle-aged and young Cajun French speakers should present a similar distribution pattern for MOI (Dubois 1998). This is not the case in Rottet's findings; that is to say, this second explanation does not fit with the results of his study.

The third explanation which Rottet offers attributes the origin of the form MOI to dialectal convergence of Cajun French and Creole French, which has this variant (usually pronounced as /mõ/) among other forms as the first person singular subject pronoun. Thus, according to Rottet, MOI has been borrowed from Creole French by only the younger generation, which has switched a number of Cajun French forms JE and MOI/JE to the Creole French form MOI. As Dubois sees it, this interpretation is least plausible for several reasons. First, she asserts, in order to measure the grammatical influence of Creole French into Cajun French, one needs to compare the use of MOI in Creole French and Cajun French. Secondly, one would have to show that the use of MOI in both dialects could not have started at two different time periods without any connection at all--that is, that such a change is not internally motivated. Dubois claims that this is a hard task, considering that well-known and described independent changes do occur time and again in unrelated dialects. She affirms that no dialectal convergence interpretation can be

accepted without evidence of contact between speakers of both dialects, and then, assuming contact does occur, raises the issue of prestige:

To prove linguistic convergence between Creole and Cajun French, we have to answer two important questions. First, how could the younger generation alone borrow grammatical material, a process which requires a high degree of exposure and a lengthy history of close contact? Second, why would the younger speakers prefer an outsider form (Creole) to their own dialectal form? What is the social benefit for them for replacing JE by MOI? (Dubois 1998)

To support these questions, Dubois begins by pointing out that the linguistic situation in rural Cajun communities does not fulfill the specific conditions under which a dialectal convergence between Cajun and Creole pronominal systems could occur. First of all, the younger Cajun French generation has not been in contact with the Creole French black community, especially in Lafourche and Terrebonne parishes. Factors such as race, socio-economic class and geographic boundaries restrict substantial interaction. Furthermore, Creole and Cajun speakers have never fused socially or culturally in sufficient numbers.

In order to have some linguistic convergence from Creole, the Cajun French speakers would have to know Creole French, at least to a certain extent. Hearing Creole French spoken by a neighbor now and then, adds Dubois, is certainly not a sufficient condition to induce a linguistic interference. Perhaps a few partially know some Creole French, but this linguistic ability, even partial, is not shared by a majority of younger speakers, if not Cajun French speakers in general (Dubois 1998). Moreover, the most important reason why the younger generation would use a Creole French form rather than a Cajun one would be because of a prestige associated with Creole French. According to Dubois, the latter certainly has, without a doubt, little prestige in the eyes of the young Cajun generation which considers it not as respected as Cajun French. It is the academic French at school that is the nominative French model to which they have been exposed. If

a substratum interference has to take place within this age group, it would be one from the school-taught variety of French (1998).

Why do the younger speakers use MOI/JE more frequently than the older age groups?

Rottet explains the increase of MOI/JE within the younger generation by the fact that Cajun French speakers use MOI/JE more commonly than do speakers of standard French. Dubois calls this assumption (that Cajun French speakers use more MOI/JE than standard French speakers) ambiguous, stating that if "standard French speakers" means any other French varieties than Cajun French, then she disagrees. The frequent use of MOI/JE, she points out, has been noticed by many researchers in other varieties of French in North America and elsewhere. However, if "standard French" corresponds to the academic or school-taught variety, which is a written European model among others, then Dubois says that Rottet might be right. But still, she asks, why should the oral Cajun French system of first person singular subject pronouns be compared with the written academic European one? After all, it is undeniable that the oral and written systems of any language present many differences. Therefore, the different rate or distribution of MOI/JE between Cajun French and standard French is by no means proof of language change or language attrition within first, Cajun French and second, the younger Cajun French generation (Dubois 1998).

Rottet suggests that since the interactional variation does not exist between JE and MOI/JE in the speech of *semi-speakers*, the emphatic meaning associated to MOI/JE is being lost, leaving JE and MOI/JE in free linguistic variation. The term "semi-speakers" is more specific than "younger generation." Rottet defines "semi-speakers" as

...speakers who are far more comfortable in English than in CF [Cajun French], but who understand most or all of what is said by fluent speakers, and who can themselves participate in interactions in CF with varying degrees of productive abilities, ranging from the ability to carry on some

sort of conversation in CF to being near-passive bilinguals. Most of these people are viewed as members of the speech community, but their productions are generally characterized as *baroque* 'strange' (Rottet 163).

Dubois agrees that some sort of functional distinction--that of emphasis--is being lost in Cajun French, but points out that this is also true for other nonstandard varieties of French which present a high number of subject doubling. However, it is doubtful that the use of MOI/JE is insensitive to any linguistic conditioning (1998). In the pilot study for this paper, a higher number of occurrences were found in verbal discourse expressions such as *moi/je connais* ("me/I know"), *moi/je pense* ("me/I think"), and *moi/je trouve* ("me/I think").

III. THE SOURCE OF THE FORM MOI

Dubois sums up by stating that none of Rottet's hypotheses satisfactorily explain the use of MOI and MOI/JE by the younger speakers. She points to a methodological flaw revealed upon close inspection of Rottet's data, which better explains the ambiguous use of MOI by the younger generation. His sample is more or less equally divided according to gender, age, and ethnicity (Cajun speakers and French-speaking Houma Indians), yielding a total of 74 interviewees. Another variable is the proficiency of the speakers, consisting of older fluent speakers, younger fluent speakers, and semi-speakers. Dubois claims that because the proficiency was not used as an independent factor in the construction of the sample, there is an important overlap between the proficiency groups and age. All the old speakers in Rottet's study are over 55 years old. However, although he points out that overlap exists in the other two groups, he does not reveal the extent of it, which, according to Dubois, is a crucial aspect considering the linguistic behavior of the younger generation in his data (Dubois 1998).

When age and proficiency groups are compared, one notices that all 18 speakers in the young age group (under 30 years old) have been classified as semi-speakers. Ten out of 27 middle-aged speakers (30-54 years old) have also been judged semi-speakers. Dubois asserts that it is very likely some of these ten people are closer to 40 rather than 50 years of age (1998). Thus, the younger fluent speakers are young by name only, consisting of a majority of people over 40 years old. For Dubois, this explains why Rottet's two groups of fluent speakers, the older fluent and the so-called young fluent, are behaving so similarly in the use of the three variants. She argues:

[W]hat we have here is two categories of speakers based on the proficiency criterion: the fluent speakers and the semi-speakers which happen to be under 30 years of age. Although this categorization is representative of the Cajun community overall--i.e., fluent speakers are more likely to be older than 30 years--it constitutes only a part of the Cajun French-speaking community. As we have shown in previous studies [Dubois et al. 1995a, 1995b, Dubois 1997], lack of linguistic ability in Cajun French is not limited to people over 30 years of age, and fluency of speakers under 30 years old is still a reality, albeit they are less numerous and harder to find than the semi-speakers (1998).

What Rottet's data does show, Dubois states, is that, rather than age, it is the degree of linguistic ability in Cajun French which influences the choice of MOI--fluent speakers use JE, whereas semi-speakers use a higher number of MOI variants. Another significant factor with respect to the use of MOI is ethnicity. Close to 86% of the MOI forms are from French-speaking Houma Indians.

In short, Dubois states that, contrary to what Rottet claims, the young Cajun French speakers are not responsible for the use of MOI and, to a lesser extent, the form MOI/JE. Those who utilize MOI as a first person singular subject pronoun in Rottet's study are likely to be Houma Indians who do not speak French fluently. This conclusion is likewise valid for MOI/JE, which appears more frequently (67%) in the speech of French-speaking Houma Indians.

IV. HYPOTHESES

The 1990 Census Bureau data for Louisiana show that out of a total population of 3,494,359, close to 961,000 people claim some French-Acadian ancestry. Out of this previous number, only 214,876 white people claim to speak French or Cajun French at home. The percentage of Creole French, which is spoken by individuals of African-American descent as well as French-speaking African Americans (89%), was left out of this calculation (see Dubois and Melançon 1998). The way the figure is presented, however, leaves no way to distinguish between the varying degree of Cajun French fluency and how often it is used. There is no doubt that the actual number of fluent Cajun French speakers is much smaller than the Census Bureau data indicate, since the tendency of young and middle-aged speakers to overestimate their linguistic ability is very strong.

In previous studies (Dubois 1997, Dubois and Melançon 1997), it has been empirically shown that the diverse influences on Cajun French have resulted in a preponderance of individuals who have limited proficiency in this language. They either no longer or rarely use the French they once acquired, or they were never truly fluent speakers, Cajun not having been their first language or not having been used by them extensively. The number of individuals with Cajun French as a first language is falling dramatically. Some young adults and teenagers have some knowledge of French as a second language, but the majority of them learned the school-taught variety (academic French) rather than Cajun French, and they do not speak it among themselves. Nevertheless, language attrition does not imply language death in rural Cajun communities, where the Cajun French-speaking population is large enough to ensure a scientifically designed study. A few young fluent speakers can be found, even old monolingual speakers.

It would be reasonable to expect that the linguistic assimilation, which has prevailed for many decades, would influence the use of the Cajun French linguistic system.

It is now known that fluent and semi-speakers do not exhibit the same linguistic behavior in their use of the pronominal system. What is not known is how the degree of exposure to French affects the speech of the fluent speakers. More precisely, to what extent does the degree of exposure influence the choice of the pronominal forms JE, MOI/JE, and MOI? Chances are that linguistic differences might be found between fluent speakers who regularly use Cajun French versus fluent speakers who are individually undergoing some language attrition because they use Cajun French sporadically. Another interesting question is how the age factor is related to the degree of exposure. Do all Cajun French speakers with high exposure behave similarly regardless of age? Or does the younger generation behave in a similar way whatever the degree of exposure?

The first hypothesis for consideration is that the degree of exposure to Cajun French is correlated with the variable use of the three pronominal forms within the speech of Cajun French speakers. The pattern of variation is likely to be that JE will be adopted more frequently by Cajun French speakers with higher exposure, whereas those with less exposure will tend to use MOI more often than the former group. Although the age factor could indirectly influence the variation of forms--i.e., the elderly with a high degree of exposure may use JE more than the young speakers with the same exposure--this effect should play a minor role compared to the conditioning of the degree of exposure. The elusive case of MOI/JE makes any prediction very difficult. As a marked feature (double construction), it should be used more often by fluent speakers. However, if restricted speakers use a range of discourse devices to make up for their linguistic restriction, they might have a higher number of MOI/JE occurrences than the fluent speakers who use these tools at a normal rate.

A second hypothesis is that the degree of exposure will also influence the distribution of JE, MOI/JE and MOI forms in different linguistic contexts. For instance, MOI/JE will appear more frequently than JE in frozen expressions, which are, for example, frequent and thus formulaic responses to questions such as *moi, ch'connais pas*

("I don't know"); *moi, ch'crois pas* ("I don't think so"); *moi, ch'crois* ("I think so"). If this appears to be true, then the status of the form MOI should be revealed by the linguistic conditioning. If JE and MOI/JE are distributed in two different linguistic environments, will MOI be present in the JE environment, or will it be attested in the one where we find MOI/JE more frequently? If both hypotheses are validated, then the variant MOI is a restructuring marker in the direction of either JE or MOI/JE used by speakers with less exposure to Cajun French, rather than an innovation brought in by the younger generation.

V. DATA AND SAMPLE

The data for this study are taken from the Cajun French/English Sociolinguistic Corpus (Dubois 1997) which was designed to collect a sample of the linguistic practices of 120 speakers representative of the Cajun community as well as to investigate the specific features of Cajun French and Cajun English with respect to other varieties. Four French-speaking parishes are included in the study in order to be able to compare the linguistic varieties within Cajun communities. The subsample used for this study of the first person singular subject pronouns in Cajun French is taken from the second interview of fluent Cajun French speakers who were born, raised and still live in St. Landry parish (Eunice, Basile, Mamou, and surrounding towns). All informants are bilingual; that is to say, they also spoke English fluently. The interview was conducted in Cajun French for approximately ninety minutes by an insider-interviewer who spoke Cajun French fluently. The interviewer was given a questionnaire but was trained to encourage a relaxed interactional pattern in which the speaker was able to take the lead, even if at the expense of sticking to the questionnaire. The questions asked were about various Cajun interests such as the French language, cuisine, music and dance, festivals, gambling, the weather, religion, and hard times.

Sociolinguistic factors which might influence linguistic behavior are often not particularly relevant to the delineation of social structure of Cajun small non-urban communities. As King and Nadasdi (1995) point out, the traditional socio-economic approach yields a small "middle" class and a very large undifferentiated "lower" class, or a large educated proportion of young speakers and a large proportion of older speakers with less education.

Preliminary studies as well as experience in the field (Dubois et al. 1995a, 1995b, Dubois 1997) have led to the conclusion that the degree of exposure to French constitutes an important descriptive dimension of the Cajun communities being investigated.

Therefore Bourdieu's notion of linguistic marketplace--*le marché linguistique*--(Chambers 1995:177-185) was utilized, which corresponds in this case to the acquisition or use of French as symbolic capital. Each speaker of the Cajun French/English Sociolinguistic corpus was assigned a value, named the market dialect index (MDI), according to the degree he or she has access to the French linguistic marketplace on the basis of the assessment of their life histories by the research team who interviewed the speakers and collected the data. To establish the MDI, a procedure similar to the ones used for other sociolinguistic French corpora was followed. Degree of exposure was calculated on the basis of the cumulative scores on the following measures:

- 1) Reported initial language learning experience. Speakers grew up in a home where French was spoken either exclusively or most of the time (high score), one in which both French and English were spoken (medium score) or one in which English was spoken exclusively or most of the time (low score).
- 2) Reported language used more frequently with the members of their nuclear family, i.e., at home with spouses and children, if applicable.
- 3) Reported language used more frequently with the members of their extended family, i.e., parents and grandparents as well as old relatives (aunts and uncles).
- 4) Reported language used most frequently in routine interaction such as at work or with members of the community (friends).

- 5) Reported history of French background with respect to individual's education, e.g., French and English as the medium of instruction versus English only for the older generation, French learned or not learned at school for the younger generation.
- 6) Reported language histories of the spouses and parents: e.g., they were raised in English and never learned French, they grew up mostly speaking English but learned French, they have spoken French all their life, they learned the school-taught variety of French, they are non-Cajun but native French speakers.
- 7) Professional usage of French, e.g., radio announcer, French teacher, Cajun French musician or singer, reporter for local newspaper, Cajun French advocate for local or wider organizations.

For each language and education measure, French only was given the highest score, whereas English only was attributed the lowest one. The use of both languages together fell in between. Regarding the linguistic histories of spouses and parents as well as the professional usage of French, a very clear and consistent pattern emerged from the scores ranging from 0.1 (the weakest) to 0.15 (the strongest). A detailed number of eight categories of degree of exposure were drawn which can be roughly divided into four levels of exposure for statistical purposes, labeled "high," "mid-high," "mid-low," and "low" exposure. Subsequently, this index was added to the database as an independent factor. Differences between speakers with high exposure and those with mid-high exposure are mostly in terms of access to school-taught variety of French, native French-speaking non-Cajuns, and professional use of French. ("Mid-high" exposure, a category created for the purposes of this study, may in some ways correspond to, but should not be confused with, the term "semi-speakers," part of Rottet's categorization.)

The speakers with a lower MDI are considered here "restricted" speakers rather than semi-speakers. They, like the other speakers, use Cajun French in various social and cultural interactions with the appropriate vocabulary, and they are linguistically capable of talking about hobbies. The restricted speakers in the sample are fluent. They may have lost some linguistic features because of their low degree of exposure, but what they display linguistically conforms basically to the conservative local norms. As such, their speech

does not present "gaps in their ability to communicate" (such as being unable to talk about hypothetical events) or is not "overtly characterized as strange by the [fluent] community itself," which characterized the semi-speakers in Rottet's study (1995:72). Being "out of practice" was the common claim of restricted speakers to the interviewer. What being "out of practice" means is not talking French at home, at work, in daily routine with people outside one's extended family, or having no one around to talk to at all, except for old relatives.

The subsample consists of twelve speakers equally divided by age--19-39 years of age (hereafter labelled young), 40-59 (middle-aged), and 60 or over (old)--and by the MDI--higher and lower exposure to French. One elderly monolingual Cajun French speaker in each parish was interviewed. The Cajun French monolingual speech represents the most conservative local linguistic norm and serves as a benchmark for comparison with the variety used by the bilingual speakers. Close to twenty hours of speech were transcribed according to the conventions adopted by Dubois (1997). Approximately 168 hours were spent on the transcription; more than sixty hours were devoted to coding the variables.

The linguistic and social factors which were taken into account and computed for co-occurrence are the following:

[Note: In transcribing French, "ch" is the convention for representing the sound /ʃ/. The letters "ch" in French very rarely represent any other sound. This should not be confused with what the spelling "ch" signifies in, for example, English or Spanish.]

1-the form of the verb

discursive expression (d)

Ch'connais pas.

Mon, ch'crois ça.

En hiver, ch'pense.

discursive expression + que/c'est (c)

Ch'crois que c'est ça.

Ch'connaissais pas qu'y jouait toutes les semaines.

Ch'pense qu'elle a dix ans.

regular verb (r)

[parler, guetter, danser, chanter]

avoir ("to have") as verb or auxiliary (a)

j'ai mon, j'ai moi a

j'ai vu j'ai dit j'ai mangé

être ("to be") as verb or auxiliary (e)

ch'suis j'étais mon est

j'étais né ch'suis r'venu

2-Negative (n) or affirmative verbal form (a)

3-Normal or regularized verbal form

impossible to tell (x) [1st and 3rd person singular forms are identical to the ear]

je parle, ch'parle (il parle)

je mange (il mange)

je danse (il danse)

normal (n) [1st person singular form maintains its difference from 3rd person form]

je suis, ch'suis (il est)

je vais (il va)

j'ai (il a)

regularized (r) [verb resembles the 3rd person singular *il* form]

Moi a deux 'tits enfants.

...si mon est restée tout mon vie à Carencro.

...comme moi a dit...

...ça fait, je va finir. [va--very common]

Et j'a écrit tout ça pour Mark.

...comme ch't'a dit déjà.

bizarre (b) [no auxiliary, no verb in verbal expression, infinitive only, etc.]

Ça fait pas rien quoi mon cuire.

Mon pas compris.

Moi, je besoin va pis travaille.

J'habitude de...

Et ch'les connus depuis ce temps-là.

J'envie dire...

Et j'mis des oignons.

4-Morphological form of moi

/mwa/ (a)

mon nasalized (o)

[see bizarre examples above]

irrelevant (j, c, z, h, x)

[where j signifies *je*

c signifies *ch'*

z signifies *moi, je*

h signifies *moi, ch'*]

5-Age

young (a)

middle-aged (m)

old (o)

6-Gender

male (m)

female (f)

7-MDI (1-8)

Examples:

...j'aime beaucoup la viande de cochon.

r a x j (irrelevant) [age] [gender] [MDI]

...Moi a deux 'tits enfants...

a a r a [age] [gender] [MDI]

Ch'connaissais pas qu'y les faisait.

c n x c (irrelevant) [age] [gender] [MDI]

...et quand mon 'tais jeune.

e a x o [age] [gender] [MDI]

Ch'connais pas asteur.

d n x c (irrelevant) [age] [gender] [MDI]

VI. RESULTS

The variable rule analyses were carried out using GoldVarb, a logistic regression application for the Macintosh. Separate set-down and set-up runs were made of the forms, but reported here are the most significant results: a first run with MOI as the application and MOI/JE as the non-application (table 1, column 1), a second run with MOI/JE and MOI (column 2) and a third one with JE as the application and MOI as the non-application (column 3). For the presentation of the results, they are placed together. Goldvarb selected as significant factor groups the type of verb, the type of verbal conjugation and the market dialect index (MDI). The type of sentence (affirmative or negative), gender, and age were rejected by GoldVarb.

Table 1 Contribution of sociolinguistic factors selected by GoldVarb as significant to the probability of MOI, MOI/JE and JE variants in Cajun French.

Factor Groups	MOI	MOI/JE	JE
Number of tokens	72	270	1976
Non-application (c.g. Moi vs Moi/Je non-appli.)	MOI/JE	MOI	MOI
Log-linear Analysis	Weight	Weight	Weight
Type of verbs			
Verbs of opinion and belief	.16	.85	.78
Verb Avoir 'to have'	.46	.65	.55
Regular Verbs	.71	.26	.32
Verb Etre 'to be'	.71	.21	.18
Verbal Form			
Normal	.45	.57	.53
Regularized	.81	.10	.18
Disparate	.84	.14	.09
Market Dialect Index (MDI)	Knockout	not selected	not selected
High	0%		
Low	100%		
Significance	0.000	0.000	0.000
<i>Factors not selected by GV</i>			
Type of sentence (affirmative/negative)			
Gender			
Age (three age groups)			

Table 1 shows the distribution of the three forms in Cajun French. JE is the underlying form with 85% of the data, the form MOI/JE corresponds to 12%, and MOI is even less frequent with 3% of the tokens. Looking at the linguistic results of the verbal form following MOI and MOI/JE, regular verbs and the verb *être* ("to be") favor the presence of MOI, whereas embedding verbs of opinion or belief (I think, I know, I suppose, I guess, with or without *que* "that") strongly disfavor it (Bolinger 1977, King and Nadasdi 1995). The opposite pattern occurs for MOI/JE, which will appear more frequently before a verbal discourse construction. Interestingly, the conditioning of JE is similar to MOI/JE. In the case of the verbal form, MOI is frequently used before verbs which are regularized based on the 2nd/3rd person form (*moi ai/moi a, moi suis/moi est*), even more before a disparate class of verbs (the "bizarre" category mentioned earlier), which includes bare verbs without inflection (*moi avoir*) and verbs in the past tense without the auxiliary (*moi aperçu*), etc. The presence of both variants MOI/JE and JE rarely occurs before these verbs; they are found before regular verbs.

The pattern displayed by JE and MOI/JE with regard to social factor groups is quite striking. None of the social factors (age, gender) taken into account in the analysis were selected as significant--i.e., both forms are used by men and women alike in all age groups and, more importantly, regardless of the degree of exposure to French. According to Andersen's hypothesis reformulated by Nadasdi, which predicts that restricted speakers show a marked preference for free morpheme structures and tend to avoid bound morphemes where possible, one would have expected the restricted speakers to disfavor MOI/JE. One explanation is that this hypothesis implicitly requires restricted speakers to distinguish (consciously or not) between a bound and a free morpheme. With a few exceptions, Cajun French speakers are illiterate. Being a restricted speaker, one is even more far removed from any type of exposure (regular usage or educational) to emphasize the distinction made between JE and MOI/JE by the fluent speakers. In contrast, as expected, the market dialect index represents the most powerful indicator of the use of

MOI. Only speakers with less exposure to French use MOI as pronoun. However, there is an overwhelming overlap between the MDI and age: 69 tokens out of 72 are produced by the young restricted speakers (low MDI). Therefore MOI is likely to be produced by young speakers with low exposure to French.

VII. DISCUSSION

The analyses validate the first hypothesis which predicted that the distribution of MOI/JE and MOI will be conditioned by linguistic constraints: MOI/JE co-occurs more frequently with embedding verbs of opinion and belief, whereas MOI tends to co-occur before other types of verbs. The results also show that the second hypothesis was well founded. The degree of exposure is strongly correlated with the variable use of MOI/JE and MOI, but it has no influence on the use of the form JE. Speakers with low exposure will produce more MOI than those with a higher MDI, who will instead favor MOI/JE. The presence of MOI can be interpreted as a result of substratum interference, a fundamental mechanism of contact-induced change which is likely to occur when speakers imperfectly acquire a second language--in this case Cajun French--and in only one generation (Thomason and Kaufman 1988).

However, the overall pattern found for first person singular subject pronouns is that MOI is clearly distributed linguistically neither as MOI/JE, nor JE; the constraints which conditioned the presence of MOI do not work in the same direction compared to MOI/JE and JE. What conditions MOI to be used in this specific linguistic environment? What is the source of the variation? In an attempt to answer these questions, the distribution of the three forms within the linguistic environment in the speech of the speakers with low and high exposure has been examined in detail, each form separately. Table 2 illustrates the results of the analysis.

Table 2 Percentage of MOI, MOI/JE and JE variants within linguistic factors split by the degree of exposure (MDI).

Factor Groups	Speakers with HIGH exposure (MDI)		
	MOI %	MOI/JE %	JE %
Total Tokens	0	152	1113
Type of Verbs			
Verbs of opinion and belief	0	11	89
Verb Avoir 'to have'	0	9	91
Regular Verbs	0	28	72
Verb Etre 'to be'	0	11	88
Verbal Form			
Normal	0	12	88
Regularized	0	15	85
Disparate	0	19	81
<hr/>			
Factor Groups	Speakers with LOW exposure (MDI)		
	MOI %	MOI/JE %	JE %
Total Tokens	72	118	863
Type of Verbs			
Verbs of opinion and belief	1	19	80
Verb Avoir 'to have'	4	7	89
Regular Verbs	14	9	78
Verb Etre 'to be'	11	9	80
Verbal Form			
Normal	5	12	84
Regularized	27	6	67
Disparate	48	8	44

In the speech of speakers with high exposure, variation can be found between JE and MOI/JE only. There is no significant difference of use between MOI/JE and JE regarding the type of verbs, with the noticeable exception of the verb *être* ("to be") before which MOI/JE is likely to be produced. The variation pattern in the speech of speakers with low exposure is quite different. Variability in the pronominal system implies three forms. Within the group of speakers with low exposure, MOI/JE is found more often before verbs of opinion and belief compared to JE, and it occurs indifferently with other verbs. What is striking is that the rate of MOI is more important before the verb *être*, which is exactly the linguistic environment where MOI/JE predominates in the speech of speakers with high MDI. Interestingly, MOI also appears before regular verbs which illustrates that the expansion of MOI is spreading only to linguistic contexts where MOI/JE is unlikely to be found in the speech of the same speakers.

A possible interpretation is that MOI used by the younger speakers with low exposure to French derived from a two-step process:

- 1) The Cajun French speakers with low MDI, regardless of age, start to use MOI/JE before verbs of opinion and belief rather than with the verb *être*.
- 2) MOI/JE which loses the vowel before consonants and is reduced to /mwaž/ or /mwaš/ is phonologically simplified further by the young speakers with low MDI, who delete the /ž/ and the /š/ sounds. Sometimes the vowel under the influence of the preceding nasal consonant is nasalized, a highly frequent phenomenon in Southern English and Cajun English, yielding the phonetic realization /mwǝ̃/, and then perhaps /mǝ̃/. The use of MOI by the younger generation with low MDI does not entail a morphological simplification of the pronoun system. On the contrary, the young speakers now deal with three forms rather than two. Moreover, MOI does carry the nuances of MOI/JE used by speakers with high exposure to French. The young generation of restricted speakers keeps MOI/JE before verbs of opinion and belief as any restricted speaker does, but it reserves MOI for a context--before the verb *être* ("to be")--where it is likely to be found in Cajun French.

The lack of exposure which entails the phonological simplification is to be expected before the verb "to be." Only the manner of articulation distinguishes *moi ch'suis* with JE (realized as /š/) from *moi suis* without JE. However, the phonological deletion when combined with the verbal regularization at work in Cajun French, which occurs with JE too, yields the following grammatical sentence: *moi est*. This sentence is judged ungrammatical by fluent speakers who do not delete JE in MOI/JE and do not regularize the verb "to be." Yet restricted speakers do not obey the phonological restriction on the use of the first person singular subject pronoun, which is that MOI/JE can be phonologically reduced to /mwaž/ or /mwaš/ but must not be reduced to MOI. Moreover,

as restricted speakers, they do not obey the morphological restriction on the use of verbal regularization, which is that some verbs such as *être* ("to be") and *avoir* ("to have") in present tense must not be regularized. In both cases, restricted speakers further the use of two natural simplification processes already used by fluent speakers.

VIII. CONCLUSION

It is clear that MOI (alone) is a pronominal form used as subject almost exclusively by younger speakers with low MDI, i.e., less exposure to the language. Some statements about co-occurrence can be made, such as, again, that this MOI is most often present with *être*, where MOI/JE normally predominates in the speech of those with more exposure to Cajun French. Keeping in mind the phonological phenomena postulated above, it can be said that the presence of MOI does not emerge as a result of an innovative language change (like borrowing from Creole French), but is instead derived from a regular linguistic interference process at work in the speech of restricted speakers of Cajun French. And yet, even though such a regular process is occurring, one cannot say by any means, in light of the strong correlation between low MDI (exposure) and young age, that the Cajun French language is thriving.

References

- Andersen, Roger W. 1982. Determining the linguistic attributes of language attrition. *The Loss of Language Skills*, ed. by Richard D. Lambert and Barbara F. Freed, 83-118. Rowley, MA: Newbury House.
- Andersen, Roger W. 1989. The "up" and "down" staircase in secondary language development. *Investigating Obsolescence: Studies in Language Contraction and Death*, ed. by Nancy C. Dorian, 385-394. Cambridge: Cambridge University Press.
- Auger, Julie. 1995. Pronominal Clitics in Quebec Colloquial French: A Morphological Analysis. *Dissertation Abstracts International*, Ann Arbor, MI 56:3.
- Bolinger, Dwight. 1977. *Meaning and Form*. Longman: London and New York.
- Brandon, Elizabeth. 1955. La paroisse de Vermilion: Mœurs, diction, contes et légendes. Unpublished Ph.D. dissertation, Université Laval, Québec.
- Carroll, Suzanne. 1982. Redoublement et dislocations en français populaire. *La syntaxe comparée du français standard et populaire: approche formelle et fonctionnelle*. Québec: Gouvernement du Québec, Office de la langue française.
- Chambers, J. K. 1995. *Sociolinguistic Theory*. Blackwell Publishers: Cambridge, Massachusetts.
- Conwell, Marilyn and Alphonse Juilland. 1963. *Louisiana French Grammar I. Phonology, morphology and syntax*. The Hague: Mouton.
- Dubois, Sylvie, William Gautreau, Howard Margot, Megan Melançon and Tracy Velar. 1995a. The quality of French spoken in Louisiana. *SECOL Review* 19:126-150.
- Dubois, Sylvie, William Gautreau, Howard Margot, Megan Melançon and Tracy Velar. 1995b. Laissez le français cadjin rouler. *Proceedings from the Third Annual Symposium About Language and Society*, 162-175. Austin: The University of Texas Forum.
- Dubois, Sylvie. 1997. Field Methods in Four Cajun Communities in Louisiana. In *French and Creole in Louisiana*, Albert Valdman (ed). New York: Plenum Press, 47-69.
- Dubois, Sylvie and Megan Melançon. 1997. Cajun is dead: Long live Cajun. *Journal of Sociolinguistics* 1:63-93.

- Dubois, Sylvie and Megan Melançon. 1998. Creole Is, Creole Ain't. Article submitted to *Language in Society*.
- Dubois, Sylvie. 1998. J'parle, moi j'parle, moi parle moins Cadien. (I talk, me I talk, me talk Cajun French less). Unpublished manuscript.
- Guilbeau, John. 1950. The French Spoken in La Fourche Parish, Louisiana. Ph.D. dissertation, University of North Carolina.
- King, Ruth and Terry Nadasdi. 1995. La Puissance des pronoms faibles en français terre-neuvien. Papers from the Nineteenth Annual Meeting of the Atlantic Provinces Linguistic Association, Charlottetown, Prince Edward Island, November 10-11, 1995.
- Nadasdi, Terry. 1995. Subject NP Doubling, Matching, and Minority French. *Language Variation and Change*, New York, NY 7(1): 1-14.
- Nadasdi, Terry. 1995. Restriction linguistique et cliticisation des pronoms indirects inanimé en français franco-ontarien. *Revue québécoise de linguistique théorique et appliquée*. Trois Rivières, Canada 12: 165-180.
- Phillips, Hosea. 1936. *Etude du parler de la paroisse Evangéline, Louisiane*. Paris: Droz.
- Rottet, Kevin. 1995. Language Shift and Language Death in the Cajun French-Speaking Communities of Terrebonne and Lafourche Parishes, Louisiana. Ph.D. dissertation, Indiana University.
- Thomason, Susan, and Terence Kaufman. 1988. *Language Contact, Creolization and Genetic Linguistics*. Berkeley: University of California Press.

Attached are interview tokens and data codes for the twelve interviewees. The first column in the codes listing (j, c, m, x) was in the end not analyzed and thus does not appear in the examples of coding presented in the paper.

Running totals of the following were kept:

- non-subject
- no verb
- English pronoun

"Non-subject" means a token in which a first person objective (not subjective) pronoun appears.

Ex: *Je l'ai fait mon-même.*
avec mon, avec moi

"No verb" means a token in which a subject pronoun was present without a verb (usually as a result of a hesitation or pause or an incomplete thought).

"English pronoun" indicates the use of English in a response--i.e. *I* instead of *je* and its variants.

E-031
Part II
Tie Mic

1. Mon, ch'tais né euh à (Dural?/Jural?)
2. Ça se fait, ch'tais trop jeune pour suiv' mon père dans les clos. Y faisait la récolte.
3. ...ch'suivais mon grand-père tout la journée.
4. Et j'ai appris l'français avec lui...
5. Mon, ch'uis le plus vieux.
6. Euh non, *well*, j'ai été marié.
7. Ch'uis divorcé asteur.
8. Euh::j'ai trois garçons.
9. J'ai assayé::quand mon et ma femme étaient ensemb'...
10. J'ai assayé euh::ça connaît comment compter.
11. Mais euh j'ai assayé...
12. Parce que euh j'ai y'eu pour dire en français là, le dire encore...
13. ...à Church Pointe, ch'connais pas::et quel bord de Church Pointe...
14. Ch'connais pas à y'ou ça d'vient.
15. Ch'uis sûr de la France...
16. ...ohh, ch'uis sûr::neuf miles au bord de::euh sud-est...
17. ...ohh, ch'crois c'est euh la cinquième génération.
18. J'ai euh j'ai attendu des histoires pour les Fontenots.
19. ...ch'connais pas comment dire ça en français...
20. Ch'crois c'était euh sept frères.
21. Ch'connais pas.
- 22, 23. J'ai un tas des::des euh::des différentes affaires j'aime cuire.
24. J'élève des volailles.
25. Et j'élève des cochons.
- 26, 27, 28. Ça se fait ch'pense faudra j'dis que::j'aime la viande de cochon et la viande de volaille. {rire}
29. Et je les cuis dans toutes sortes de manières.
30. ...que j'ai supporté, c'était des pintales.
31. ...que'que chose que j'ai jamais assayé.
32. J'ai j'ai t j'ai bouchu...
33. ...j'ai fait boucher avec des pintales...
34. Et j'ai fait bouchu.
35. ...j'ai élevé...
36. ...euh j'les tuais euh à eine jeune âge.
37. Comme ça, ch'peux le frire.
38. Ch'peux faire un un un sauce.
39. Ch'peux les quitter tout dans pour les pour les *bake* dans l'*oven*.
40. Et euh j'ai jamais assayé ça avec un pintale avant.
41. Quand ch'étais élevé...
42. Mon, ch'tais tout l'temps dans la cuisine::après aider.
43. Ça se fait j'avais pour laver les vaisselles.

44. ...un de les *rewards* j'avais...
45. ...y étions, ch'pense, pas contents juste avec la viande de bête.
46. ...ch'uis sûr y a euh::plusieurs différents tassos.
47. Et euh quand j'va à le 'staurants...
48. ...que j'aime la musique.
49. Euh ch'uis un musicien...
50. ...ça se fait euh::j'aime la musique.
51. J'aime l'attend'.
52. ...ch'connais pas comment dire ça en français...
53. J'aime la musique zydeco.
54. Euh::ch'peux pas l'apprend'.
55. Ch'peux pas 'prend' ça tout la nuit.
56. Mais ch'peux l'attend' pour::euh::allons dire, un heure et d'mie...
- 57, 58. Ch'peux f ch'peux pas faire un nuit avec...
59. ...parce que euh::euh mon, ch'uis différent...
60. ...parce que mon, ch'uis musicien.
61. Mon, ch'uis content.
62. C'est ça la raison que ch'uis::manière euh euh différent...
63. ...parce que::ch'uis un musicien.
64. Je va pas dire y a rien *wrong* avec ça.
65. ...not' musique, ch'crois pas y a de place pour l'anglais::
66. Et mon, ch'uis bien chanceux.
67. Ch'peux pas lire.
68. Ch'peux mentir.
69. Ça c'est ch'peux chanter.
70. J'joue de l'accordéon et le guitare.
71. Et ch'uis chanteur aussi.
72. ...quand mon, j'avais neuf ans.
74. Ch'pouvais pas awoir (....)
75. ...j'avais pour 'mander permission.
- 76, 77. Quand j'avais, ch'pense, onze ans...
78. ...j'avais treize, quatorze...
79. Et euh::j'ai tombé en amour avec le guitare.
80. Y avait pas la confidence, ch'pense.
81. ...j'ai y'eu un guitare.
82. Et j'ai appris le guitare avec mon onc'.
83. ...j'ai y'eu pour acheter un liv'.
84. Et là, j'ai mêlé l'affaire...
85. ...ch'pense, ohhh...
- 86, 87. ...*well*, quand ch'étais::ch'crois c'tait trente-deux.
88. J'ai mêlé les deux.
89. C'est le même accordéon j'ai appris dessus.
90. Apres j'avais quinze ans de vieux...
91. ...j'ai até euh à j'ai euh::arrêté d'jouer l'accordéon...
92. ...parce que ch'tais amoureux.
93. Mon, ch'tais tout l'temps après faire que'que chose d'aut'.

94. Mais quand j'avais trentaine ou trente-deux années d'vieux...
95. ...euh j'ai mis les deux.
96. J'ai acheté l'accordéon de mon grand-père.
97. Tous les chansons, ch'pouvais jouer.
98. ...quand j'avais neuf ans d'vieux...
99. Ch'pouvais les jouer encore.
100. J'ai mis ça ensemb'...
101. ...et j'ai tombé en amour encore...
102. ...j'attendu que::les *gypsy*, ça usaient les *Constantine*.
103. ...ch'uis sûr c'est proche::c'est plus que euh 100 années passées.
104. Le premier que mon, ch'connais, c'est juste les mots à mon...
105. Ch'connais pas quoi raisons...
106. Mais ch'uis sûr y a un manière pour le faire.
107. La dernière euh::compte que mon, ch'connais...
108. ...et y a, ch'uis sûr, plusieurs de plus...
109. Un de les::un de les meilleurs que mon, j'aime...
110. ...entour de euh de *Branch*, ch'crois::y reste.
111. Je me rappelle pas quoi son nom à (son onc'....?).
112. Et je me rappelle pas le nom de son accordéon...
113. On a, ch'uis sûr::ohh dix d'êt' entour d'icitte::soixante-quinze que fait des
des accordéons.
114. Veux dire::que'que chose::qui est vrai.
115. ...ch'connais pas comment dire ça en français.
116. Ch'crois pas tous les musiciens est::dans le même::classe.
117. Ch'peux pas dire...
118. ...j'ai fait compter plusieurs jeunes musiciens...
119. ...comme ch't'dis.
120. Mais euh::j'assaie pas de rire.
121. ...j'assaie pas de rire.
122, 123. ...j'ai un affaire que::j'ai fait de *bargains* avec plusieurs musiciens::jeunes
musiciens aussitte.
124. ...à y'ou ch'traille...
125. ...ch'parle en français tous les jours.
126. Ch'uis bien chanceux.
127. Y a que'qu'un dans la banque, j'va parler en français avec.
128. Euh j'aime a euh v'nir icitte à au *Liberty*.
129. Et euh::j'aime aller au::les vieux clubs.
130. J'ai joué à *Mulates* un tas.
131. Non, danse cadien.
132. Soit *two-step* ou *waltz*::danse.
133. Ch'peux faire que'ques pas, mais c'est pas zydeco. C'est c'est Carl
Fontenot.
134. ...ch'uis sûr c'est un festival.
135. Ch'pense c'est tout.

code DB E-031

non-subject 6

1	c	e	a	x	h	m	a	5
2	j	e	a	x	c	m	a	5
3	j	r	a	x	c	m	a	5
4	j	a	a	n	j	m	a	5
5	c	e	a	n	h	m	a	5
6	j	a	a	n	j	m	a	5
7	j	e	a	n	c	m	a	5
8	j	a	a	n	j	m	a	5
9	j	a	a	n	j	m	a	5
10	j	a	a	n	j	m	a	5
11	j	a	a	n	j	m	a	5
12	j	a	a	n	j	m	a	5
13	j	d	n	x	c	m	a	5
14	j	d	n	x	c	m	a	5
15	j	e	a	n	c	m	a	5
16	j	e	a	n	c	m	a	5
17	j	c	a	x	c	m	a	5
18	j	a	a	n	j	m	a	5
19	j	d	n	x	c	m	a	5
20	j	c	a	x	c	m	a	5
21	j	d	n	x	c	m	a	5
22	j	a	a	n	j	m	a	5
23	j	r	a	x	j	m	a	5
24	j	r	a	x	j	m	a	5
25	j	r	a	x	j	m	a	5
26	j	c	a	x	c	m	a	5
27	j	c	a	x	j	m	a	5
28	j	r	a	x	j	m	a	5
29	j	r	a	x	j	m	a	5
30	j	a	a	n	j	m	a	5
31	j	a	n	n	j	m	a	5
32	j	a	a	n	j	m	a	5
33	j	a	a	n	j	m	a	5
34	j	a	a	n	j	m	a	5
35	j	a	a	n	j	m	a	5
36	j	r	a	x	j	m	a	5
37	j	r	a	x	c	m	a	5
38	j	r	a	x	c	m	a	5
39	j	r	a	x	c	m	a	5
40	j	a	n	n	j	m	a	5
41	j	e	a	x	c	m	a	5

42	c	e	a	x	h	m	a	5
43	j	a	a	x	j	m	a	5
44	j	a	a	x	j	m	a	5
45	j	d	a	x	c	m	a	5
46	j	e	a	n	c	m	a	5
47	j	r	a	r	j	m	a	5
48	j	r	a	x	j	m	a	5
49	j	e	a	n	c	m	a	5
50	j	r	a	x	j	m	a	5
51	j	r	a	x	j	m	a	5
52	j	d	n	x	c	m	a	5
53	j	r	a	x	j	m	a	5
54	j	r	n	x	c	m	a	5
55	j	r	n	x	c	m	a	5
56	j	r	a	x	c	m	a	5
57	j	r	a	x	c	m	a	5
58	j	r	n	x	c	m	a	5
59	c	e	a	n	h	m	a	5
60	c	e	a	n	h	m	a	5
61	c	e	a	n	h	m	a	5
62	j	e	a	n	c	m	a	5
63	j	e	a	n	c	m	a	5
64	j	r	n	r	j	m	a	5
65	j	c	n	x	c	m	a	5
66	c	e	a	n	h	m	a	5
67	j	r	n	x	c	m	a	5
68	j	r	a	x	c	m	a	5
69	j	r	a	x	c	m	a	5
70	j	r	a	x	j	m	a	5
71	j	e	a	n	c	m	a	5
72	c	a	a	x	z	m	a	5
73	j	a	a	n	j	m	a	5
74	j	r	n	x	c	m	a	5
75	j	a	a	x	j	m	a	5
76	j	a	a	x	j	m	a	5
77	j	d	a	x	c	m	a	5
78	j	a	a	x	j	m	a	5
79	j	a	a	n	j	m	a	5
80	j	d	a	x	c	m	a	5
81	j	a	a	n	j	m	a	5
82	j	a	a	n	j	m	a	5
83	j	a	a	n	j	m	a	5
84	j	a	a	n	j	m	a	5
85	j	d	a	x	c	m	a	5
86	j	e	a	x	c	m	a	5

87	j	c	a	x	c	m	a	5
88	j	a	a	n	j	m	a	5
89	j	a	a	n	j	m	a	5
90	j	a	a	x	j	m	a	5
91	j	a	a	n	j	m	a	5
92	j	e	a	x	c	m	a	5
93	c	e	a	x	h	m	a	5
94	j	a	a	x	j	m	a	5
95	j	a	a	n	j	m	a	5
96	j	a	a	n	j	m	a	5
97	j	r	a	x	c	m	a	5
98	j	a	a	x	j	m	a	5
99	j	r	a	x	c	m	a	5
100	j	a	a	n	j	m	a	5
101	j	a	a	n	j	m	a	5
102	j	c	a	b	j	m	a	5
103	j	e	a	n	c	m	a	5
104	c	d	a	x	h	m	a	5
105	j	d	n	x	c	m	a	5
106	j	e	a	n	c	m	a	5
107	c	d	a	x	h	m	a	5
108	j	e	a	n	c	m	a	5
109	c	r	a	x	z	m	a	5
110	j	d	a	x	c	m	a	5
111	j	d	n	x	j	m	a	5
112	j	d	n	x	j	m	a	5
113	j	e	a	n	c	m	a	5
114	x	d	a	x	x	m	a	5
115	j	d	n	x	c	m	a	5
116	j	c	n	x	c	m	a	5
117	j	r	n	x	c	m	a	5
118	j	a	a	n	j	m	a	5
119	j	d	a	x	c	m	a	5
120	j	r	n	x	j	m	a	5
121	j	r	n	x	j	m	a	5
122	j	a	a	n	j	m	a	5
123	j	a	a	n	j	m	a	5
124	j	r	a	x	c	m	a	5
125	j	r	a	x	c	m	a	5
126	j	e	a	n	c	m	a	5
127	j	r	a	r	j	m	a	5
128	j	r	a	x	j	m	a	5
129	j	r	a	x	j	m	a	5
130	j	a	a	n	j	m	a	5
131	x	r	a	x	x	m	a	5

132	x	r	a	x	x	m	a	5
133	j	r	a	x	c	m	a	5
134	j	e	a	n	c	m	a	5
135	j	c	a	x	c	m	a	5

E-035
Part II
Tie Mic

1. Ch'passe tous les matins avec *Mom* et *Dad*.
2. Mais euh::ch'connais pas::exactement y'où on not' vient.
3. ...mais ch'connais pas.
4. Ch'crois ça.
5. Ohh, ch'pense ça, ouais.
6. Laime ça, *Jack*.
7. Mon, ch'peux cuire, cher.
8. Laime ça (c'est?) aussi.
9. Quand mon::'garde du manger comme ça, tu peux tu peux voir dans ton ton casserole comme ça...
10. Mais euh j'laime meilleur plus meilleur nous aut' invite, on invite des euh::des voisins...
11. ...et comme mon, mon je laime cuire.
12. Ch'peux danser *though*, *Jack*.
13. Non, ch'chante pas...
14. ...mais ch'peux danser *though*.
15. Et je laime ça.
16. Ch'tais élevé avec ça.
17. Proche tous les mat proche tous les jours, tu connais, quand ch'tais pitit.
18. Euh d'un euh ch'connaisais.
19. ...et euh::un un aut'::je veux pas euh pense à euh pour ça, son nom asteur.
20. Mais euh quand même, je laime (Cécil?).
21. Ch'connais::connais pas personne dans mon famille qu'a peut jouer.
22. Ch'pense:: {rire}
23. Mais euh::ch'pense::proche pas...
24. Quand les festivals v'naient, laime ça.
25. Et j'laime ça.
26. Ch'peux de euh attend' sous le *Channel 11*...
27. Ch'pourrais attend'...
28. Ch'pourrais voir, le guetter.
29. Laime ça.
30. Laime pas ça.
31. Laime pas marcher et::et euh::charrer avec tout le monde...
32. Travailler que'ques fois, mais pas trop. Va pour amuser et manger et boire un que'ques 'tites (frites?) comme ça...
33. Va pas aller à Plaisance pour le *Zydeco Festival*, cher.
34. Ch'pense pas::pas mon, quand même.
35. Ch'connais quand y veu::quand y joue, et quand y joue, on va.
- 36, 37. Laime courir, laime euh la la la la bonne la bon temps, la festival comme ça.
38. J'a pas courir de de dans les dans les quat' années.

39. Mais tous les années avant ça::ch'courageais.
40. Et ch'courageais tout la tout la Mardi Gras.
41. J'a vu ça pour deux deux années::euh ça, en suivant.
42. Mais euh::quand je mon, mon, ch'courageais, parle de passer un bon temps, cher.
43. Mais euh quand je mon, mon, ch'courageais, c'est un tas différent...
44. Et euh tu cours tout tout la journée comme euh comme ch't'a dit déjà.
45. Ch'crois que'ques 'tites (fraises?) comme ça.
46. L'aime ça.
47. L'aime ça.
48. Euh je l'aime euh va en *Holly Beach, though*.
49. Non, mon, ch'tais pas là.
50. '57?? Non, mon, ch'tais là.
51. Mon, ch'tais pas là.
52. Mais euh::l'aime euh du les nouvelles...
53. Et je je guette euh un aut' sur *Channel 11*...
54. Que'ques 'tites *games*::mais euh::engage pas, *though*.
55. Ahh, ça c'tait tout l'temps quand ch'tais petit.
56. J'ète deux--un en *Powerball*, un en *Lotto*::ça c'est tout.
57. Pourrais 'trapper mon 'crévisse comme ça, fait tous mes affaires, attacher mon mon *camp* sous mon *pick-up truck*...
58. Ch'connais pas.
59. Mon, ch'crois ça, quand même.
60. Aww, ch'pense pas, non.
61. ...ch'connais pas qui va va va arrêter et pourrait aider.
62. Ouais::l'aime ça.
63. L'aime les *Saints* quand même.
64. Ch'connais pas asteur.
65. Ahh, ch'vois ça...
66. Sous la nuit euh j j'a fait::proche deux cents piastres pour mon podnuh.
67. Mais j'lam l'aime pas ça, non.
68. Ch'connais pas qui ça va fait avec ça.
69. Mon::euh mon mon::wois pas arien dans ça.
70. ...ouais ch'connais ça...
71. Non, l'aime pas ça du tout.
72. Jamais jamais pensé de ça.
73, 74. Aww, ch ch'connais ch'peux.
75. "Mon peux pas le comprend'".
76. T-après charré avec, y parlait proche trop vite.
77. Ouais, ça ça mon, j'a fait comprend' de euh va un 'tit un 'tit brin plus doucement.
78. J'a comprend' exactement qu'y qu'y roulait.
79. Et j j'a écrit tout ça pour Mark...
80. A Paris euh j'attendu attend' dire, c'est un tas différent, tu connais.

- 81. Quand ch'tais pitit, tu connais...
- 82. ...ch ch'ai mangé pas de viande.

code DB E-035

non-subject 18

Eng pronoun 1

1	j	r	a	x	c	m	a	7
2	j	d	n	x	c	m	a	7
3	j	d	n	x	c	m	a	7
4	j	d	a	x	c	m	a	7
5	j	d	a	x	c	m	a	7
6	x	r	a	x	x	m	a	7
7	c	r	a	x	h	m	a	7
8	x	r	a	x	x	m	a	7
9	m	r	a	x	o	m	a	7
10	j	r	a	x	j	m	a	7
11	c	r	a	x	z	m	a	7
12	j	r	a	x	c	m	a	7
13	j	r	n	x	c	m	a	7
14	j	r	a	x	c	m	a	7
15	j	r	a	x	j	m	a	7
16	j	e	a	x	c	m	a	7
17	j	e	a	x	c	m	a	7
18	j	d	a	x	c	m	a	7
19	j	r	n	x	j	m	a	7
20	j	r	a	x	j	m	a	7
21	j	d	n	x	c	m	a	7
22	j	d	a	x	c	m	a	7
23	j	d	n	x	c	m	a	7
24	x	r	a	x	x	m	a	7
25	j	r	a	x	j	m	a	7
26	j	r	a	x	c	m	a	7
27	j	r	a	x	c	m	a	7
28	j	r	a	x	c	m	a	7
29	x	r	a	x	x	m	a	7
30	x	r	n	x	x	m	a	7
31	x	r	n	x	x	m	a	7
32	x	r	a	r	x	m	a	7
34	j	d	n	x	c	m	a	7
35	j	d	a	x	c	m	a	7
36	x	r	a	x	x	m	a	7
37	x	r	a	x	x	m	a	7
38	j	a	n	r	j	m	a	7
39	j	r	a	x	c	m	a	7
40	j	r	a	x	c	m	a	7
41	j	a	a	r	j	m	a	7

42	c	r	a	x	h	m	a	7
43	c	r	a	x	h	m	a	7
44	j	a	a	r	c	m	a	7
45	j	d	a	x	c	m	a	7
46	x	r	a	x	x	m	a	7
47	x	r	a	x	x	m	a	7
48	j	r	a	x	j	m	a	7
49	c	e	n	x	h	m	a	7
50	c	e	a	x	h	m	a	7
51	c	e	n	x	h	m	a	7
52	x	r	a	x	x	m	a	7
53	j	r	a	x	j	m	a	7
54	x	r	n	x	x	m	a	7
55	j	e	a	x	c	m	a	7
56	j	r	a	b	j	m	a	7
57	x	r	a	x	x	m	a	7
58	j	d	n	x	c	m	a	7
59	c	d	a	x	h	m	a	7
60	j	d	n	x	c	m	a	7
61	j	d	n	x	c	m	a	7
62	x	r	a	x	x	m	a	7
63	x	r	a	x	x	m	a	7
64	j	d	n	x	c	m	a	7
65	j	r	a	x	c	m	a	7
66	j	a	a	r	j	m	a	7
67	j	r	n	x	j	m	a	7
68	j	d	n	x	c	m	a	7
69	m	r	n	x	o	m	a	7
70	j	d	a	x	c	m	a	7
71	x	r	n	x	x	m	a	7
72	x	d	n	b	x	m	a	7
73	j	c	a	x	c	m	a	7
74	j	r	a	x	c	m	a	7
75	m	r	n	x	o	m	a	7
76	x	r	a	b	x	m	a	7
77	c	a	a	r	z	m	a	7
78	j	a	a	r	j	m	a	7
79	j	a	a	r	j	m	a	7
80	j	r	a	b	j	m	a	7
81	j	e	a	x	c	m	a	7
82	j	a	a	n	c	m	a	7

1. C'est bon. Ch'crois c'est beaucoup important d'essayer de::sauver la langue cadien::asteur.
2. Ch'crois on est peut-êt' manière r'tard mais::non pas arrêter...
3. Toujours une chance, mon, ch'crois.
4. Mon, j'ai appris à parler la langue cadien avec ma maman, ma grand-mère, et mes tantes, et mes noncles...
5. J'ai 'pris à parler ça naturellement...
6. ...avant j'ai appris le::le le langage anglais...
7. Euh::ch'connaissais joliment euh d'anglais...
8. ...quand j'ai commencé d'école...
9. ...mais ch'connaissais plus de français.
10. Ça se fait j'ai::euh appris la balance...
11. ...après j'ai commencé l'école.
12. Mais::mon poupah est mort avant j'avais trois ans...
13. Ça se fait::j'ai pas appris rien d'ça avec lui...
14. ...ma maman avait été éduquée dans::ch'c'ois dans, peut-êt' dans le troisième liv'.
- 15, 16. J'ai euh j'avais un frère plus vieux que mon...
17. Et là j'ai un un sœur juste un 'tit peu plus vieux que mon.
18. ...mon, ch'uis l'plus jeune.
19. Mon, j'avais un avantage de::d'apprend' un peu avec z'aut'.
20. Mon, j'ai appris avant, tu connais.
21. Ch'uis marié avec Ruby Smith.
22. ...comme mon, je va l'appeler.
23. Mais icitte::euh dans, mon, je va dire, dans le euh::le territoire Acadiana...
24. ...ch'crois qu'c'est tout proche joliment pareil.
25. J'ai eu une expérience que'ques années passées...
26. Un cocodrie, ch'crois, en fr en anglais tu::c'est un *crocodile*...
27. ...ça, mon, ch'connais pas.
28. ...si ch't'empoigne.
29. J'ai jamais euh j'ai jamais regardé pour voir::dans le dictionnaire, mais ça peut êt'.
30. C'est c'est que'que chose, mon, ch'connais pas.
31. A tous moments ch'::ch'trouve un mot comme ça...
32. ...ou j'entends un mot...
33. ...et j'v je va aller regarder voir...
34. Euh::j'ai euh::Père Hébert icitte euh::à l'église quand il a écrit son liv'...
35. ...et ch'avais plus d'informations dessus les Youngs...
36. ...que j'avais dessus les les McGees...
37. Mais::ch'avais plus d'informations dessus la famille de mon de mon poupah...

38. Mais j'ai un un cousine qu'a::euh::fait ça que'ques années passées...
39. ...là, elle a été, ch'c'ois, à la Nouvelle Écosse là-bas...
40. Mon, ch'connais pas si ça était mal écrit ou quoi...
41. J'ai lit en deux ou trois occasions euh l'information dessus ça.
42. Et les vieux, en accordance à mon, j'ai lit, les vieux auraient parlé de "les jeunes"::les jeunes enfants.
43. ...mon, ch'connais pas.
44. Mais j'avais un vieux ami.
45. Je va dire la vérité...
46. ...mon, ch'connais pas si qui, si y a que'qu'un qui connaît ça là du tout.
47. Et ch' j'dis pas qu'y en a pas...
48. ...LeJeune à Young, au Young à LeJeune, ça, qui était premier, mon, ch'connais pas.
49. Mais euh ch'peux voir (et?) y'ou...
50. Comme j'dis...
51. ...mon, ch'connais pas si y a de euh::des témoignages qui est vrai en record pour ça ou quoi...
52. Et ch'connais pour sûr que lui, il est venu d'là, tu comprends?
53. ...ou qu'ils ont *homestead*, ch'connais pas...
54. Ch'savais pas quoi c'est le nom était pour.
55. J'avais jamais attendu ça avant...
56. Ça se fait on a on est en r'tard à faire ça et mon, ch'uis coupab' de ça...
57. ...j'ai trois enfants, y n'a pas un qui parle::français, mais ça comprend.
58. Ça se fait j'(appréciais?) travailler mes 'tits enfants...
59. Ch'la connaissais bien...
60. ...et je l'ai jamais entendu parler parler arien d'aut' que que que français.
61. Mais ton ton poupah, mon, ch'connais pas jamais quand on a parlé, mon e' lu' c'était pas en français.
62. Ouais, je le connaissais, lu' aussi.
63. Ouais, ch'connais bien, ouais.
64. ...je viens dire "les jeunes enfants."
65. Mon, j'viens dire "les jeunes enfants."
66. ...j'ai pas voulu euh::couper en avant ce qu't'après dire...
67. Ch'connais pas si t'as déjà entendu l'histoire...
68. Mais ch'pense en français c'est un "fuselier."
69. Là, un aut' histoire j'ai lit, Steve...
70. ...et y (envoyons?) pas d'aut' papiers, ch'pense, pour venez ici...
71. ...mon, ch'connais pas, tu connais.
72. Mais j'ai j'ai lit ça déjà, plus qu'eine fois.
73. J'aime beaucoup cuire.
74. J'aime cuire n'importe quoi.
75. Euh la chose que j'ai::pris compétition dans, c'était icitte quand, tous les ans, quand y ont le (Cuisard?) des Écrevisses.
76. J'ai euh j'ai gagné première place deux fois.
77. ...j'aime beaucoup cuire ça.

78. J'aime cuire du poisson.
79. J'aime cuire n'importe quoi.
80. J'aime beaucoup faire du (...).
81. Mais ch'peux::ch'peux cuire n'importe quoi.
82. Et un tas de un tas d'ça ch'cuis.
83. ...j'ai appris avec euh ma maman.
84. Ouais, j'aime cuire.
85. *Well*, euh j'avais dire des écrevisses *as an an* exemple.
86. *Okay*, quand mon, j'étais jeune...
87. On allait à euh j'avais un onc' avait un lac...
88. Mais ch'peux r'garder::du du des écrevisses est tout fait cuire, tout fait asteur, là.
89. Et dans le vieux temps, j'va revenir à ça, bien rarement ça cuisait ça.
90. Un tas d'ça, peut-êt' on a appris avec euh avec des des chefs, mon, ch'connais pas.
91. Mais::ch'peux dire asteur là...
92. ...ch'peux r'garder::à des écrevisses (étouffé?/est tout fait?).
93. Et ch'peux dire::
94. ...(c'i-là?) que mon, ch'crois qui c'est le meilleur à manger.
95. ...comme euh ça qu'a été cuit quand mon, j'étais jeune...
96. ...p'ce que::comme j'dis, ça euh ça mettait pas toute sorte d'affaires dedans...
97. Mais, ch'peux, ouais, ch'peux euh::un un bon exemple...
98. La fricassé, comme mon, j'ai connu qu'les 'Cadiens a cuit là...
99. ...j'ai jamais vu mett' ça dedans eine fricassé de (...).
100. DES fois, j'ai vu mett' des patates anglaises coupées...
101. Que c'est meilleur ou ou::ou pas aussi bon, mon, ch'connais pas.
102. Mais j'avais un onc' qui 'tait beaucoup beaucoup bon à à à *can* des jardinages et des affaires.
103. Et il avait euh il avait, ch'pense, appris la manière de préserver ça à le *can*::et ça durait.
104. Et là, ch'pense, toi, peut-êt' tu te rappelles de les, ça s'appelait un grille.
105. Et là, j'jingle à un aut' chose aussitte.
106. Seulement j'ai cuit...
107. ...mon, j'me rappelle euh y avait un 'tit place (au-d'là?) de l'école...
108. C'est là où mon, ch' j'me rappelle l'avoir vu, le premier manger à côté d'la maison...
109. ...mon, j'ai cuit::à côté d'la maison.
110. Ça dépend si j'envie d'écouter la musique::ou pas.
111. ...mon, j'assaie aller à les à les restaurants qui cuit::plus le manger cadien que::que d'aut' mangers.
112. Ouais::j'aime mieux ça...
113. Parce que ch'connais...
114. ...j'ai déjà mangé dans un.
115. Et ch'connais pas y'ou ils/ont pris leur euh mode de manger cadien...

116. C'est, ch'pense, abâtardi comme tu l'con::ça assaie mais ça peut pas.
117. J'ai déjà été à un, et des oignons des écrevisses étouffés::étaient presque pas mangeables.
118. Ça, ch'crois c'est beaucoup euh::mal emmené, ça là...
119, 120. ...j'va revenir à quand mon, j'étais p'tit, on restait avec ma grand-mère.
121. T'avais pas, ch'pas besoin d'aut' sel, tu comprends?
122. J'aime beaucoup beaucoup ça...
123. ...comme ils/ont::dedans euh::mon, j'va dire un *fast food*.
124. C'est pas français, mais::tout qui'qu'eine connaît quoi ch'parle pour.
125. Ils/en ont, ch'pense, dans des d'euh dans des affaires si tu veux le manger...
126. Mon, j'aime l'accordéon.
127. Et j'aime mieux le euh...
128. ...ohh, j'aime tout la musique...
129. ...mais euh::dans l'instrument, mon, j'aime l'accordéon.
130, 131. ...j'ai je f'sais tout le temps (et aimais?) toujours...
132. Voudrais bien que j'aurais commencé...
133. ...quand j'étais jeune...
134. J'ai commencé...
135, 136. ...quand j'avais 55, ch'crois.
137. Je m'acheté un accordéon.
138. Et::ch'fais joliment bien avec...
139. Mais j'aime d'aut' musique aussitte.
140. Y en avait, ch'pense...
141. ...mon, je me rappelle, j'allais là...
142. ...quand ch'tais pitit.
143. Et mon, j'écoutais pas trop arien.
144. ...parce que j'voulais faire arien d'aut' que dormir.
145. Ch'le connais un peu...
146. ...mon, ch'peux lire et voir...
147. ...quand mon, ch'me rappelle des balles de maison, l'accordéon était là.
148. Ch'pense::que nous aut', on se rappelle...
149. ...et je les ai connus, les deux, avant ils sont morts.
150. Mais euh::leur euh::ch'crois leur monde à les aut' peut-êt' jouait les violons.
151. Et là, (...) Ardoin, là, ch'crois c'est lui le premier::qu'a commencé pas, pas peut-êt' le premier qu'a commencé à jouer l'accordéon, mais y y jouait des balles::proche lui tout seul, tu connais...
152. Ça c'est dans les plus vieux que::mon, j'ai attendu parler que, tu connais, l'monde se rappelle.
153. Ouais, j'aime beaucoup la musique français.
154. Euh ch'trouve c'est c'est beaucoup beau, les valse et tout ça...
155. Y z'ont tout appris ça avec::avec::ch'pense peut-êt' avec les Allemands...
156. ...ch'connais pas.
157. Euhhh j'en écoute un peu, pas un tas.
158. C'est pas que j'l'aime pas...
159. ...c'est (juste donc?) euh ch'pense y a y a plus occasions à écouter l'aut'.

160. ...j'aime ça, c'est bien.
161. Mais j'aime toujours la musique::français d'accordéon...
162. Le le premier euh *of course* quand j'étais pitit même...
163. Et la première accordéon mon, j'ai jamais attendu jouer là, c'était M.
(Tauphile, et...?) avait ça.
164. Mais après la guerre, le premier::joueur d'accordéon mon, j'ai attendu qui
't-après jouer dans des balles autour icitte, le c'était le défunt Ira LeJeune.
165. Ça c'est le premier mon, j'attendu.
166. Et ch'pense y en avait dans ce temps-là...
167. ...c'est juste que mon, j'avais jamais eu l'occasion::de de les entend' ou les
écouter.
168. Le premier::le premier joueur d'accordéon mon, j'attendu après la guerre
icitte...
169. ...comme mon, ch'uis revenu, c'était le défunt Ira LeJeune.
170. Et et comme j'dis...
171. ...quand j'étais pitit même...
172. J'avais un onc' qu'en avait eine::abatterie.
173. Là, le premier homme j'ai vu::quand les les *televitions* a sorti...
174. ...on voit si ch'peux jongler...
175. ...peux pas me rappeler d'son nom...
176. Ça c'est le premier les premiers *bands* mon, j'me rappelle d'avoir vus.
177. ...j'avais un sœur qui restait dans la Virginie là-bas.
178. Ch'c'ois qu'ils/ont (vais?) à la station à Lafayette.
179. Et c'est là, dans ces temps-là, que mon, j'ai premier vu euh Alduce Roger.
- 180, 181. J'avais toujours, j'aimais toujours ça::tu connais.
182. Ch'pense c'est la musique qui m'a::intéressé plus que n'importe quoi d'aut'.
183. Quand même (....) que j'aime l'aut' aussi, tu connais.
184. J'aime mieux ça...
185. Ça se fait c'est un affaire que::ch'connais pas si on va la sauver.
186. Ch'crois::pour la sauver il faut de l'on commence que'que chose dans les
écoles...
187. Ch'crois pas qu'on a on a des::on trop manque les maît' et maîtresses
d'écoles va montrer ça les aut'-mêmes.
188. Ch'crois pas que l'état, suit de moment icitte, l'a aucun sorte de programme
pour dire que il faudra tu l'apprends fau'ra tu apprennes dans l'école.
189. Ch'crois pas.
190. Ch'crois c'est pl ch'crois c'est plus le::ch'crois c'est plus le le le français::le
français-même.
191. Ch'crois nous aut', on parle le français-même.
192. Mais jusqu'à, mon, ch'crois::que ça va commencer à montrer ça dans les
écoles...
193. Ça se fait sera sera difficile, mon, ch'crois, de::de prend' tous les enfants les
jeunes enfants...
194. Ch'crois pas qu'y aura de euh::euh::programmes publics, manière dire,
pour euh pour le montrer ça.

195. Si on aurait ça, mais ch'crois pas qu'on::on n'a pas ça complète asteur là,
pour sûr::
196. ...que mon, ch'connais, si tu veux.
197. Ch'crois c'est plus aisé::pour, allons dire, que euh eine personne connaît la
langue cadien.
198. Ch'connais p'ce que euh::on a été cinq ans passés...
199. Ch'c'ois on a été à Belgique.
200. Y a des mots que les aut':euh ils/auront::ils/auront sorti avec que mon,
j'avais jamais attendu.
201. ...si, ouais, mon, ch'peux::me rappeler, tu connais.
202. Ch'crois quat' ou cinq différentes différentes fois...
203. Mais ch'crois ça ça fait ils/ont tous des différentes musiques pour peut-êt'
avoir de tous les différentes cultures.
204. Je va pas dire de tous, mais de différentes cultures.
205. ...même ch'crois peut-êt' y euh::y joue toujours tous les étés.
206. Et ch'crois à peu près tous les deux heures deux heures et demie que'que
chose ils/auront joué pour un demi-heure que'que chose comme ça.
207. Ch'pense là y'on va plus réglé c'est serait euh au restaurant D.I.'s
208. Ça se fait mon, ch j::ch'pense c'est la place que peut-êt' je va plus
souvent...

code DB E-045

non-subject 11

1	j	c	a	x	c	m	o	4
2	j	c	a	x	c	m	o	4
3	c	d	a	x	h	m	o	4
4	c	a	a	n	z	m	o	4
5	j	a	a	n	j	m	o	4
6	j	a	a	n	j	m	o	4
7	j	d	a	x	c	m	o	4
8	j	a	a	n	j	m	o	4
9	j	d	a	x	c	m	o	4
10	j	a	a	n	j	m	o	4
11	j	a	a	n	j	m	o	4
12	j	a	a	x	j	m	o	4
13	j	a	n	n	j	m	o	4
14	j	d	a	x	c	m	o	4
15	j	a	a	n	j	m	o	4
16	j	a	a	x	j	m	o	4
17	j	a	a	n	j	m	o	4
18	c	e	a	n	h	m	o	4
19	c	a	a	x	z	m	o	4
20	c	a	a	n	z	m	o	4
21	j	e	a	n	c	m	o	4
22	c	r	a	r	z	m	o	4
23	c	r	a	r	z	m	o	4
24	j	c	a	x	c	m	o	4
25	j	a	a	n	j	m	o	4
26	j	d	a	x	c	m	o	4
27	c	d	n	x	h	m	o	4
28	j	r	a	x	c	m	o	4
29	j	a	n	n	j	m	o	4
30	c	d	n	x	h	m	o	4
31	j	r	a	x	c	m	o	4
32	j	r	a	x	j	m	o	4
33	j	r	a	r	j	m	o	4
34	j	a	a	n	j	m	o	4
35	j	a	a	x	c	m	o	4
36	j	a	a	x	j	m	o	4
37	j	a	a	x	c	m	o	4
38	j	a	a	n	j	m	o	4
39	j	d	a	x	c	m	o	4
40	j	c	n	x	c	m	o	4
41	j	a	a	n	j	m	o	4

42	c	a	a	n	z	m	o	4
43	c	d	n	x	h	m	o	4
44	j	a	a	x	j	m	o	4
45	j	r	a	r	j	m	o	4
46	c	c	n	x	h	m	o	4
47	j	c	n	x	j	m	o	4
48	c	d	n	x	h	m	o	4
49	j	r	a	x	c	m	o	4
50	j	d	a	x	j	m	o	4
51	c	c	n	x	h	m	o	4
52	j	c	a	x	c	m	o	4
53	j	d	n	x	c	m	o	4
54	j	c	n	x	c	m	o	4
55	j	a	n	x	j	m	o	4
56	c	e	a	n	h	m	o	4
57	j	a	a	n	j	m	o	4
58	j	r	a	x	j	m	o	4
59	j	d	a	x	c	m	o	4
60	j	a	n	n	j	m	o	4
61	c	c	n	x	h	m	o	4
62	j	d	a	x	j	m	o	4
63	j	d	a	x	c	m	o	4
64	j	r	a	x	j	m	o	4
65	j	r	a	x	j	m	o	4
66	j	a	n	n	j	m	o	4
67	j	c	n	x	c	m	o	4
68	j	c	a	x	c	m	o	4
69	j	a	a	n	j	m	o	4
70	j	d	a	x	c	m	o	4
71	c	d	n	x	h	m	o	4
72	j	a	a	n	j	m	o	4
73	j	r	a	x	j	m	o	4
74	j	r	a	x	j	m	o	4
75	j	a	a	n	j	m	o	4
76	j	a	a	n	j	m	o	4
77	j	r	a	x	j	m	o	4
78	j	r	a	x	j	m	o	4
79	j	r	a	x	j	m	o	4
80	j	r	a	x	j	m	o	4
81	j	r	a	x	c	m	o	4
82	j	r	a	x	c	m	o	4
83	j	a	a	n	j	m	o	4
84	j	r	a	x	j	m	o	4
85	j	r	a	n	j	m	o	4
86	c	e	a	x	z	m	o	4

87	j	a	a	x	j	m	o	4
88	j	r	a	x	c	m	o	4
89	j	r	a	r	j	m	o	4
90	c	d	n	x	h	m	o	4
91	j	r	a	x	c	m	o	4
92	j	r	a	x	c	m	o	4
93	j	r	a	x	c	m	o	4
94	c	d	a	x	h	m	o	4
95	c	e	a	x	z	m	o	4
96	j	d	a	x	j	m	o	4
97	j	r	a	x	c	m	o	4
98	c	a	a	n	z	m	o	4
99	j	a	n	n	j	m	o	4
100	j	a	a	n	j	m	o	4
101	c	d	n	x	h	m	o	4
102	j	a	a	x	j	m	o	4
103	j	d	a	x	c	m	o	4
104	j	d	a	x	c	m	o	4
105	j	d	a	x	j	m	o	4
106	j	a	a	n	j	m	o	4
107	c	d	a	x	z	m	o	4
108	c	d	a	x	z	m	o	4
109	c	a	a	n	z	m	o	4
110	j	a	a	b	j	m	o	4
111	j	r	a	x	j	m	o	4
112	j	r	a	x	j	m	o	4
113	j	c	a	x	c	m	o	4
114	j	a	a	n	j	m	o	4
115	j	d	n	x	c	m	o	4
116	j	d	a	x	c	m	o	4
117	j	a	a	n	j	m	o	4
118	j	c	a	x	c	m	o	4
119	j	r	a	r	j	m	o	4
120	c	e	a	x	z	m	o	4
121	j	a	n	b	c	m	o	4
122	j	r	a	x	j	m	o	4
123	c	r	a	r	z	m	o	4
124	j	r	a	x	c	m	o	4
125	j	d	a	x	c	m	o	4
126	c	r	a	x	z	m	o	4
127	j	r	a	x	j	m	o	4
128	j	r	a	x	j	m	o	4
129	c	r	a	x	z	m	o	4
130	j	a	a	n	j	m	o	4
131	j	r	a	x	j	m	o	4

132	j	a	a	x	j	m	o	4
133	j	e	a	x	j	m	o	4
134	j	a	a	n	j	m	o	4
135	j	a	a	x	j	m	o	4
136	j	d	a	x	c	m	o	4
137	j	r	a	b	j	m	o	4
138	j	r	a	x	c	m	o	4
139	j	r	a	x	j	m	o	4
140	j	d	a	x	c	m	o	4
141	c	d	a	x	z	m	o	4
142	j	e	a	x	c	m	o	4
143	c	r	n	x	z	m	o	4
144	j	r	n	x	j	m	o	4
145	j	d	a	x	c	m	o	4
146	c	r	a	x	h	m	o	4
147	c	d	a	x	h	m	o	4
148	j	c	a	x	c	m	o	4
149	j	a	a	n	j	m	o	4
150	j	c	a	x	c	m	o	4
151	j	c	a	x	c	m	o	4
152	c	a	a	n	z	m	o	4
153	j	r	a	x	j	m	o	4
154	j	c	a	x	c	m	o	4
155	j	d	a	x	c	m	o	4
156	j	d	n	x	c	m	o	4
157	j	r	a	x	j	m	o	4
158	j	r	n	x	j	m	o	4
159	j	c	a	x	c	m	o	4
160	j	r	a	x	j	m	o	4
161	j	r	a	x	j	m	o	4
162	j	e	a	x	j	m	o	4
163	c	a	n	n	z	m	o	4
164	c	a	a	n	z	m	o	4
165	c	r	a	b	z	m	o	4
166	j	c	a	x	c	m	o	4
167	c	a	n	x	z	m	o	4
168	c	r	a	b	z	m	o	4
169	c	e	a	n	h	m	o	4
170	j	d	a	x	j	m	o	4
171	j	e	a	x	j	m	o	4
172	j	a	a	x	j	m	o	4
173	j	a	a	n	j	m	o	4
174	j	r	a	x	c	m	o	4
175	x	d	n	x	x	m	o	4
176	c	d	a	x	z	m	o	4

177	j	a	a	x	j	m	o	4
178	j	c	a	x	c	m	o	4
179	c	a	a	n	z	m	o	4
180	j	a	a	x	j	m	o	4
181	j	r	a	x	j	m	o	4
182	j	c	a	x	c	m	o	4
183	j	r	a	x	j	m	o	4
184	j	r	a	x	j	m	o	4
185	j	c	n	x	c	m	o	4
186	j	c	a	x	c	m	o	4
187	j	c	n	x	c	m	o	4
188	j	c	n	x	c	m	o	4
189	j	d	n	x	c	m	o	4
190	j	c	a	x	c	m	o	4
191	j	c	a	x	c	m	o	4
192	c	c	a	x	h	m	o	4
193	c	d	a	x	h	m	o	4
194	j	c	n	x	c	m	o	4
195	j	c	n	x	c	m	o	4
196	c	d	a	x	h	m	o	4
197	j	c	a	x	c	m	o	4
198	j	d	a	x	c	m	o	4
199	j	c	a	x	c	m	o	4
200	c	a	n	x	z	m	o	4
201	c	r	a	x	h	m	o	4
202	j	d	a	x	c	m	o	4
203	j	c	a	x	c	m	o	4
204	j	r	n	r	j	m	o	4
205	j	c	a	x	c	m	o	4
206	j	c	a	x	c	m	o	4
207	j	c	a	x	c	m	o	4
208	c	c	a	x	h	m	o	4

1. Un 'tit peu, mais mon pl mon parle plus que lu'.
2. Ça dépend comme mon mon *drive*...
3. ...si mon *drive* trop vite:::{rire}
4. Mais moi (oublié?)
5. Ch'connais pas.
6. Ça fait pas rien:::quoi mon cuire.
7. Moi, ch'peux pas appelle.
8. Moi, ch'crois c'est plus de *Henderson*.
9. Moi a deux 'tits enfants::un 'tite fille et pis un 'tit garçon.
10. ...la musique, mon, ch'connais pas.
11. Mon, ch'crois pas euh Carencro a le *French Immersion* encore.
12. Mon, ch'connais à Cecilia, les aut' a le *French Immersion* classe.
13. Mon, ch'crois ça.
14. Mon laime pour parle avec les vieux mon'.
15. Parce que, mon, ch'connais un un tas de les vieux mon' parle pas l'anglais.
16. Et pis mon sais parle français pour...
17. ...pour les aut' connaît' que mon, ch'connais pour parle comme ça.
18. Mais mon 'tais le seul quoi parler avec elle en français.
19. Hmmm:::mon, ch'peux pas:::
20. Y z'aura des chansons quoi, des fois, mon, ch'peux pas::euh comprend'.
21. Mais z'en mon laime pour 'couter.
- 22, 23. Mon, ch'peux pas euh::move mes pieds comme:::mon, j'veux.
24. Non, mon, ch'crois pas.
25. Mon, je danse pas.
26. Mon, ch'connais pas.
27. Mon, ch'connais pas::ces aut' mont' aux aut' pour danser.
28. Pas euh quand mon 'tais dans l'école:::non.
29. Mon, ch'crois c'est plus les parents que les pitits.
30. Mon, ch'connais pas.
31. Non, mon laime pour 'coute tous les euh::tous les musiciens pour les *band*.
32. Moi a un beau-frère quoi jouer eine.
33. Pis moi, je veux dire le euh::le 'cordéon...
34. ...mais mon, ch'connais pas si lui jouait ça.
35. Moi 'tais 'coute (les aut'!...?) un mariage.
36. Mon laimais tout quique chose...
37. ...ça c'est quand mon 'ssaie (pis?) voir *TV*.
38. Pis des fois, mon guette pas le *TV* du tout...
39. ...que'ques mots, mon, ch'peux lire.
40. Mon, ch'crois elle co elle connaît plus que mon:::pour lire les mots que mon.

41. Et pis mon, ch'crois ça ce::
42. ...mon, je veux dire le quatrième l'année elle est dans le *French Immersion*.
43. Mon, ch'crois dans mai.
44. Mon, ch'connais pas.
45. Non::pas que mon, ch'connais.
46. Ça gain six ans mon laisse à Carencro.
47. Tout mon vie mon née de Arnaudville.
48. Mon pas compris.
49. Mon, ch'pelle pas ça...
50. ...et quand mon 'tais jeune.
51. ...mon, je::euh appelle pas ça.
52. Et quand mon 'tais euh dans l'école c'tait...
53. ...mon, ch'crois c'tait le::un jour, deux jours.
54. Moi a jamais été voir...
55. Mais un un l'année moi étais pour ramasse mon mari.
56. Pis mon 'tais dans tout les::les mon'.
57. Mais mon a jamais 'té voir::Mardi Gras là-bas.
58. Ouais::pis mon 'tais peur.
59. Pis ça c'est où mon (...année?) ramasse lu' en ville.
60. Quoi mon crois de?
61. Ici, mon ch'crois c'est plus cadien, Mardi Gras.
62. Mmmm::mon, ch'connais pas.
63. Là, mon, ch'connais pas. {rire}
64. Mon, ch'crois ça.
65. ...comment mon, ch'peux dire ça?
- 66, 67. Mon va, pis mon *ride*, pis visite.
68. Moi laime pour va pis, va dans les euh::les magasins, pis guette.
- 69, 70. Moi dis ça à (...l'affaire?) si moi est restée tout mon vie dans Carencro.
71. Non, mon 'bitude travaille mais...
72. Mon, j'ai 'pondé le téléphone pour les aut'.
73. Moi 'tais que'ques fois le soir, mais c'est plus dans le journée.
- 74, 75. Mon, ch'crois c'est un saccalait::mon 'trappé.
76. Pis ça c'est tout mon, ch'peux appelle.
- 77, 78. Moi::plus 'tais, c'est *Holly Beach* est quand mon 'tais mariée que mon 'tais jeune.
- 79, 80. Moi jamais (étiez?) quand mon 'tais jeune::à *Holly Beach*.
81. C'est après moi gain mariée.
82. Comme j moi a dit...
83. Moi jamais 'té::de un de euh::les aut'.
84. Non::mon laime pas ça.
85. Pis un aut' *game*, mais mon, ch'connais pas euh quel.
86. C'est comme::mon, je veux dire, ent' quat' et huit personnes quoi jouer::des fois.
87. Des fois, moi, j'ète-z-en tous les semaines.
- 88, 89. Mon, ch'crois le plus moi gagne, c'est cinq piastres.

90. Un tas moi euh sers, pis un tas euh aider tout qui'qu'eine.
91. Ça c'est quoi moi à faire.
92. Moi, ch'crois c'est parce que nous aut' laiment pour aide eine à l'aut'.
93. ...si mon aide qui'qu'eine, les aut' 'ssaient aide mon *back*.
94. ...mon, ch'connais pas quoi faire.
95. Mon reste ici...
96. ...mais c'est pas trop souvent mon wois mes voisines.
97. Mon, ch'crois ça, ouais.
98. Moi, ch'crois un tas de personnes que mon mari connaît...
99. ...moi connais plus que les aut'.
100. Pis, c'est à peut-êt' un peut-êt' un ou deux fois mon 'contrais le personne.
101. Pis mon 'pelle le personne.
102. Y dit, "Mais mon, mon, ch'(...) suppose d'êt' connaît' plus que le euh le personne, mais t'en connais plus que mon."
103. Pas trop::moi est pas::eine pour guette les *game* de plotte.
104. Moi est tout l'temps *busy*.
105. Pis moi a pas le temps pour ('ssaie?) pis euh guette les *soap opera*::trop.
106. C'i-là mon guette plus.
107. Mon peux euh guette...
108. ...comme moi, je dis, pis va *back* pis voir peut-êt' trois mois après.
109. Moi, ch'connais pas. {rire}
110. Ahhh, moi, ch'connais pas. {rire}
111. Non, moi, ch'crois pas.
112. Mmmm, moi, ch'connais pas.
113. ...parce que mon, ch'crois pas les aut' peut rend' mes aut' liv' à leurs maisons.
114. Mon, ch'cr, c'est comme l'hiver est pas *long* asteur comme les l'hivers l'années passées.
115. Ouais, mais mon, ch'connais pas quoi les *reason* peut guette.
116. Mon laime pas euh le temps frais.
117. Mon, ch'crois *spring*.
118. Pis là mon 'ga' là tout l'temps...
119. Moi, je besoin va pis travaille.
120. Dans mon *flower bed*, mon a des *daffodils*.
121. Mon, ch'crois c'est des *daffodils*.
122. Moi a pas des rosiers.
123. Moi, je veux-en.
124. Mais moi, ch'crois c'est trop tard pour plante asteur.
125. Moi a un tas des plantes.
126. ...parce que les aut' dit mon::mon l'aime euh des plantes...
127. ...pis mon, ch'est bien avec des plantes.
128. Moi, ch'crois ça.
129. Non, pour mon c'est l' euh le même affaire que euh quand mon 'tais pitit.
130. Mais moi, ch'crois pas les aut' a::le messe asteur::pas français.
131. Mais euh moi, ch'crois l'est prêt' dans Lautelle asteur.

code DB E-048

non-subject 15

no verb 1

Eng pronoun 1

1	m	r	a	x	o	f	a	7
2	m	r	a	b	o	f	a	7
3	m	r	a	b	o	f	a	7
4	m	r	a	b	o	f	a	7
5	j	d	n	x	c	f	a	7
6	m	r	a	b	o	f	a	7
7	c	r	n	x	h	f	a	7
8	c	c	a	x	h	f	a	7
9	m	a	a	r	a	f	a	7
10	c	d	n	x	h	f	a	7
11	c	c	n	x	h	f	a	7
12	c	c	a	x	h	f	a	7
13	c	d	a	x	h	f	a	7
14	m	r	a	x	o	f	a	7
15	c	c	a	x	h	f	a	7
16	m	r	a	x	o	f	a	7
17	c	d	a	x	h	f	a	7
18	m	e	a	x	o	f	a	7
19	c	r	n	x	h	f	a	7
20	c	r	n	x	h	f	a	7
21	m	r	a	x	o	f	a	7
22	c	r	n	x	h	f	a	7
23	c	r	a	x	z	f	a	7
24	c	d	n	x	h	f	a	7
25	c	r	n	x	z	f	a	7
26	c	d	n	x	h	f	a	7
27	c	d	n	x	h	f	a	7
28	m	e	a	x	o	f	a	7
29	c	c	a	x	h	f	a	7
30	c	d	n	x	h	f	a	7
31	m	r	a	x	o	f	a	7
32	m	a	a	r	a	f	a	7
33	c	d	a	x	h	f	a	7
34	c	c	n	x	h	f	a	7
35	m	e	a	x	a	f	a	7
36	m	r	a	x	o	f	a	7
37	m	r	a	x	o	f	a	7
38	m	r	n	x	o	f	a	7
39	c	r	a	x	h	f	a	7

40	c	c	a	x	h	f	a	7
41	c	d	a	x	h	f	a	7
42	c	d	a	h	z	f	a	7
43	c	d	a	x	h	f	a	7
44	c	d	n	x	h	f	a	7
45	c	d	a	x	h	f	a	7
46	m	r	a	x	o	f	a	7
47	m	r	a	b	o	f	a	7
48	m	r	n	b	o	f	a	7
49	c	d	n	x	h	f	a	7
50	m	e	a	x	o	f	a	7
51	c	d	n	x	z	f	a	7
52	m	e	a	x	o	f	a	7
53	c	c	a	x	h	f	a	7
54	m	a	n	r	a	f	a	7
55	m	e	a	x	a	f	a	7
56	m	e	a	x	o	f	a	7
57	m	a	n	r	o	f	a	7
58	m	e	a	x	o	f	a	7
59	m	r	a	x	o	f	a	7
60	m	d	a	x	o	f	a	7
61	c	c	a	x	h	f	a	7
62	c	d	n	x	h	f	a	7
63	c	d	n	x	h	f	a	7
64	c	d	a	x	h	f	a	7
65	c	r	a	x	h	f	a	7
66	m	r	a	r	o	f	a	7
67	m	r	a	b	o	f	a	7
68	m	r	a	x	a	f	a	7
69	m	r	a	x	a	f	a	7
70	m	e	a	r	a	f	a	7
71	m	r	a	x	o	f	a	7
72	c	a	a	n	z	f	a	7
73	m	e	a	x	a	f	a	7
74	c	c	a	x	h	f	a	7
75	m	r	a	b	o	f	a	7
76	c	r	a	x	h	f	a	7
77	m	e	a	x	o	f	a	7
78	m	e	a	x	o	f	a	7
79	m	e	n	b	a	f	a	7
80	m	e	a	x	o	f	a	7
81	m	r	a	x	a	f	a	7
82	m	a	a	r	a	f	a	7
83	m	e	n	b	a	f	a	7
84	m	r	n	x	o	f	a	7

85	c	d	n	x	h	f	a	7
86	c	d	a	x	z	f	a	7
87	c	r	a	b	z	f	a	7
88	c	c	a	x	h	f	a	7
89	m	r	a	x	a	f	a	7
90	m	r	a	x	a	f	a	7
91	m	a	a	b	a	f	a	7
92	c	c	a	x	z	f	a	7
93	m	r	a	x	o	f	a	7
94	c	d	n	x	h	f	a	7
95	m	r	a	x	o	f	a	7
96	m	r	a	x	o	f	a	7
97	c	d	a	x	h	f	a	7
98	c	c	a	x	h	f	a	7
99	m	d	a	x	a	f	a	7
100	m	r	a	x	o	f	a	7
101	m	r	a	x	o	f	a	7
102	c	r	a	x	h	f	a	7
103	m	e	n	r	a	f	a	7
104	m	e	a	r	a	f	a	7
105	m	a	n	r	a	f	a	7
106	m	r	n	x	o	f	a	7
107	m	r	a	x	o	f	a	7
108	c	d	a	x	z	f	a	7
109	c	d	n	x	h	f	a	7
110	c	d	n	x	h	f	a	7
111	c	d	n	x	h	f	a	7
112	c	d	n	x	h	f	a	7
113	c	c	n	x	h	f	a	7
114	c	c	a	x	h	f	a	7
115	c	c	n	x	h	f	a	7
116	m	r	n	x	o	f	a	7
117	c	d	a	x	h	f	a	7
118	m	r	a	b	o	f	a	7
119	c	a	a	b	z	f	a	7
120	m	a	a	r	o	f	a	7
121	c	c	a	x	h	f	a	7
122	m	a	n	r	a	f	a	7
123	c	r	a	r	z	f	a	7
124	c	c	a	x	h	f	a	7
125	m	a	a	r	a	f	a	7
126	m	r	a	x	o	f	a	7
127	c	e	a	r	h	f	a	7
128	c	d	a	x	h	f	a	7
129	m	e	a	x	o	f	a	7

130	c	c	n	x	h	f	a	7
131	c	c	a	x	h	f	a	7

E-050
Part II
Tie Mic

1. J'ai appris, euh, à la maison...
2. ...comme j'ai dit t'à l'heure à Megan...
3. ...mais j'ai répondu en anglais.
- 4, 5. ...parce que je...je peux parler pas...je voulais pas parler c'vieux langue.
- 6, 7. Quand j'étais huit ans, j'ai été à la France...
8. ...mais j'avais jamais parlé.
9. J'ai parlé plus avec, euh, mon père...
- 10, 11. Et y connaissait que je veux je veux pra je voulais pratiquer de parler en français...
12. Mais ch'pratique pas assez.
13. Mais euh...j'aime beaucoup parler en français.
14. Mais euh comme j'ai dit à Megan t'à l'heure...
15. Et ça fait...ch ch'parle pas assez.
16. ...parce que j'ai trois sœurs...
17. Ch'crois ça peut comprendre.
18. Mais Roberta, ch'crois è peut parler...
19. Ch'connais pas.
20. ...j'aimerais, si ça...la langue vivait.
21. Mais ch'crois...
22. J'aimerais dire ça...
23. Ça chante en français, mais ch'con...y connaît pas...
- 24, 25. Je...moi, ch'crois avec les *programs* comme ça...j'ai des euh sentiments mêlés...
26. Ch'crois c'est très important pour dire s'il la langue va...parce que y a pas beaucoup de monde qui restent...
27. Et c'est ça...à où moi, j'étais élevée.
- 28, 29. J'avais jamais...j'ai jam...mais euh...j'ai jamais connaissais.
30. J'ai jamais connu.
31. J'après euh...mon euh...
32. J'ai jamais connu mes euh parents mes grands-parents de euh mon père.
33. Ouais, j'ai euh...mon père faisait beaucoup travail...
34. Ch'connais pas comment...la dernière qu'il a trouvée...
35. J'ai fait...d'abord pas Balfa mais euh Ardoïn, Richard, et euh...quoi d'autre?
36. Mais j'ai des Trahans, Richards...Landrys.
37. ...j'ai fait beaucoup de...recherche.
38. J'aime manger et cuire.
39. Ch'pense du gombo.
40. J'aime beaucoup du gombo.
41. Mais ch'pen, je, y est fait ça plus...
42. ...parce que j'ai voyagé avec lui.

43. Mon, je va pas.
 44. J'ai du *voice mail*. Ça va laisser un message.
 45. ...j'aime cuire et mon mari aussi.
 46. Mieux que moi, ch'peux d...
 47. ...je va dire ça.
 48. J'aime beaucoup cuire...
 49. Moi, j'étais là avec mon père...
 50. J'ai venu euh dans la à la Louisiane...
 51, 52. Il a fait bien, mon, ch'crois, mon ch'croyaissais.
 53. C'était euh::ch'crois c'était euh Paul Baig...
 54. ...comme si "je va pas jouer..."
 55. ..."et moi, je va êt' ici pour t'écouter."
 56. J'ai dit::"Daddy," j'dis "Daddy..."
 57. ...je va dire la vérité...
 58. Après il est il est euh mort, j'ai pris plus de lui...
 59. ...quand je manque...
 60. ...quand ch'u euh::ch'm'ennuie, c'est de mon père.
 61. Asteur::ch'peux voir qu'il a compris un tas::euh dans sa vie.
 62. Une affaire j'aimerais dire que::c'tait pas juste pour laisser le monde
 connaît' la musique cadjine.
 63. Ch'peux pas dire ça.
 64. Ch'peux pas dire ça en français.
 65. J'ai étudié...
 66. ...mais j'avais déjà parlé::français cadien...
 67. ...mais j'ai appris de écrire::et lire en français.
 68. Quand j'étais euh dans troisième année...
 69. ...j'ai pris un cours...
 70. J'ai appris à::à un tas dans cette classe...
 71. ...parce que c'est là où j'ai compris la différence ent' la langue cadjine et la
 langue français.
 72. Mais toute ma vie, ch'pense.
 73. J'ai euh::ça m'a pris à euh::à différents points dans ma vie.
 74. Quand j'étais petit...
 75. ...j'ai entendu mon père et mes onc'.
 76. J'ai entendu ça.
 77. Pour toute ma vie, j'ai::j'ai joué euh::bass-string avec les aut'.
 78. J'étais à l'école...
 79. Et pis des fois, j'étais avec mon père à une festival.
 80. Mais j'ai jamais dit à mes amis...
 81. Mais::y a quelque chose que j'ai appris aussi...
 82. ...quand j'étais à à tous les festivals.
 83. Quand j'étais à peu près euh::treize quatorze ans.
 84. J'ai entendu tout ce que mon père disait...
 85. ...et::j'ai rencontré des du monde du euh Canada de la
 France...

86. Et là j'ai compris que (...):c'est c'est pour nous aut', cette musique.
87. Et c'est là où j'ai compris que c'est (...):on est très chanceux qu'on a pas perdu ça encore.
88. ...quand j'joue, ça touche mon cœur...
89. ...parce que ch'peux pas jouer sans:::(...) mon père {pleurer}
90. Parce que quand j'joue, il est vrai là avec moi. {pleurer}
91. Ch'pouvais pas comprendre' comme m quoi faire il jouait...
92. ...et j'ai dit "Mais pourquoi tu joues..."
93. Parce que::je je manque::mon père beaucoup...
94. Ch'connais tout ça avec::c'est la musique de not' culture et tout ça.
- 95, 96. C'est pour ça que ch ch'crois que ch'uis pas fou...
- 97, 98. ...parce que sans la musique, ch'connais pas comment ch'pouvais viv'.
99. Ouais, ch'crois::ch'crois ça.
100. Ch'connais pas quoi.
101. Quelque chose ch'con::
102. Parce que::ch'connais y a un tas d'monde qui qui s::a le même sentiment...
- 103, 104. C'est ça ch'peux::j'jouais ça pour mes p'tits aussi.
105. J'ai euh mon cousin aussi.
106. ...mais ch'peux pas expliquer quoi c'est...
107. Ch'crois ch'crois que::mais y a un tas d'affaires...
108. Ch'connais pas...
109. J'tais euh::onze ans quand il était mort...
110. Je me rappelle euh plus de euh::mais les deux.
111. Je me rappelle euh aussi de euh Monsieur Nathan Abshire.
112. ...quand j'étais petit.
113. Ch'dis "Non Monsieur Nath..."
114. ...parce que ch'connaissais il était pauv'.
115. Ch'dis "Non, je veux pas, Monsieur Nath..."
116. Ch'pense il a fait ça pour un tas...
117. Y a un tas que j'aime...
118. Si je voulais aller dans ces euh::
119. Je va souvent pour écouter...
120. Et demain soir, je va aller écouter euh::tite euh::Horace Trahan.
121. J'aime aussi euh::le groupe Courtney joue avec...
122. Mais ch'uis ami avec euh tous les *Mamou Playboys*...

code DB E-050

non-subject 17
no verb 1

1	j	a	a	n	j	f	a	3
2	j	a	a	n	j	f	a	3
3	j	a	a	n	j	f	a	3
4	j	r	n	x	j	f	a	3
5	j	r	n	x	j	f	a	3
6	j	e	a	x	j	f	a	3
7	j	a	a	n	j	f	a	3
8	j	a	n	x	j	f	a	3
9	j	a	a	n	j	f	a	3
10	j	r	a	x	j	f	a	3
11	j	r	a	x	j	f	a	3
12	j	r	n	x	c	f	a	3
13	j	r	a	x	j	f	a	3
14	j	a	a	n	j	f	a	3
15	j	r	n	x	c	f	a	3
16	j	a	a	b	j	f	a	3
17	j	c	a	x	c	f	a	3
18	j	c	a	x	c	f	a	3
19	j	d	n	x	c	f	a	3
20	j	r	a	x	j	f	a	3
21	j	d	a	x	c	f	a	3
22	j	r	a	x	j	f	a	3
23	j	d	a	x	c	f	a	3
24	c	c	a	x	h	f	a	3
25	j	a	a	n	j	f	a	3
26	j	c	a	x	c	f	a	3
27	c	e	a	x	z	f	a	3
28	j	a	n	x	j	f	a	3
29	j	a	n	n	j	f	a	3
30	j	a	n	n	j	f	a	3
31	j	a	a	b	j	f	a	3
32	j	a	a	n	j	f	a	3
33	j	a	a	n	j	f	a	3
34	j	c	n	x	c	f	a	3
35	j	a	a	n	j	f	a	3
36	j	a	a	n	j	f	a	3
37	j	a	a	n	j	f	a	3
38	j	r	a	x	j	f	a	3
39	j	d	a	x	c	f	a	3
40	j	r	a	x	j	f	a	3

41	j	c	a	x	c	f	a	3
42	j	a	a	n	j	f	a	3
43	j	r	n	r	j	f	a	3
44	j	a	a	n	j	f	a	3
45	j	r	a	x	j	f	a	3
46	j	r	a	x	c	f	a	3
47	j	r	a	r	j	f	a	3
48	j	r	a	x	j	f	a	3
49	c	e	a	x	z	f	a	3
50	j	a	a	n	j	f	a	3
51	c	d	a	x	h	f	a	3
52	c	d	a	b	h	f	a	3
53	j	c	a	x	c	f	a	3
54	j	r	n	r	j	f	a	3
55	j	r	a	r	j	f	a	3
56	j	a	a	n	j	f	a	3
57	j	r	a	r	j	f	a	3
58	j	a	a	n	j	f	a	3
59	j	r	a	x	j	f	a	3
60	j	r	a	x	c	f	a	3
61	j	r	a	x	c	f	a	3
62	j	r	a	x	j	f	a	3
63	j	r	n	x	c	f	a	3
64	j	r	n	x	c	f	a	3
65	j	a	a	n	j	f	a	3
66	j	a	a	x	j	f	a	3
67	j	a	a	n	j	f	a	3
68	j	e	a	x	j	f	a	3
69	j	a	a	n	j	f	a	3
70	j	a	a	n	j	f	a	3
71	j	a	a	n	j	f	a	3
72	j	d	a	x	c	f	a	3
73	j	a	a	n	j	f	a	3
74	j	e	a	x	j	f	a	3
75	j	a	a	n	j	f	a	3
76	j	a	a	n	j	f	a	3
77	j	a	a	n	j	f	a	3
78	j	e	a	x	j	f	a	3
79	j	e	a	x	j	f	a	3
80	j	a	n	n	j	f	a	3
81	j	a	a	n	j	f	a	3
82	j	e	a	x	j	f	a	3
83	j	e	a	x	j	f	a	3
84	j	a	a	n	j	f	a	3
85	j	a	a	n	j	f	a	3

86	j	a	a	n	j	f	a	3
87	j	a	a	n	j	f	a	3
88	j	r	a	x	j	f	a	3
89	j	r	n	x	c	f	a	3
90	j	r	a	x	j	f	a	3
91	j	r	n	x	c	f	a	3
92	j	a	a	n	j	f	a	3
93	j	r	a	x	j	f	a	3
94	j	d	a	x	c	f	a	3
95	j	c	a	x	c	f	a	3
96	j	e	n	n	c	f	a	3
97	j	c	n	x	c	f	a	3
98	j	r	a	x	c	f	a	3
99	j	d	a	x	c	f	a	3
100	j	d	n	x	c	f	a	3
101	j	d	a	x	c	f	a	3
102	j	c	a	x	c	f	a	3
103	j	r	a	x	c	f	a	3
104	j	r	a	x	j	f	a	3
105	j	a	a	n	j	f	a	3
106	j	r	n	x	c	f	a	3
107	j	c	a	x	c	f	a	3
108	j	d	n	x	c	f	a	3
109	j	e	a	x	j	f	a	3
110	j	d	a	x	j	f	a	3
111	j	d	a	x	j	f	a	3
112	j	e	a	x	j	f	a	3
113	j	d	a	x	c	f	a	3
114	j	c	a	x	c	f	a	3
115	j	d	a	x	c	f	a	3
116	j	c	a	x	c	f	a	3
117	j	r	a	x	j	f	a	3
118	j	r	a	x	j	f	a	3
119	j	r	a	r	j	f	a	3
120	j	r	a	r	j	f	a	3
121	j	r	a	x	j	f	a	3
122	j	e	a	n	c	f	a	3

1. Euh et quand j'ai commencé aller à l'...euh ma mère aux aut', ça parlait pas de n'anglais du tout.
2. Ouais, j'ai j'ai euh quat' sœurs et trois frères.
3. Mais j'en ai un qui reste à, un de les frères qui reste à la Floride...
- 4, 5. ...pour euh ch'pense pas ch'quarante ans, ça fait...
6. Là, j'ai un sœur qui reste à *Indiana*...
7. Mais on restait à *Nebraska* aussi. Ça fait, ch'sais pas...
8. Ouais::c'est comme ça mon, ch'p:: {rire}
9. ...puisque, des fois, temps en temps, ça (....)::des::que j'aurais dû les::les dit, mais...
10. ...comme j'étais 'près dit à l'aut' fille que::
11. Ouais, j'étais::élevée là.
12. Mais ch'me rappelle pas y'où.
13. J'ai un de mes premières cousines qu'a un un bon partie de *family tree*...
14. ...mais j'ai jamais pu la::la rencontrer encore...
15. Ouais, ouais, j'aimerais bien ça.
16. Ouais::j'étais 'près à 'prendre ça aussi...
17. Proche (....) pas du ça, ch'connaissais.
18. ...ch'connais plus grand chose d'eux, des mots le::le *Spanish* non plus...
- 19, 20. Ouais, j'ai euh sur le::bord à ma mère, j'ai compris que::y en a qui vient de l'Allemagne.
21. Ch'connais pas si c'était mon mon *great-great-grand-père* ou mon *great-euh grand-père*.
- 22, 23. Et la la Canada, ch'pense, ch'connais pas, peut-êt' c'est sur le bord de mon père.
24. Mais ch'connais pas comment.
25. Y a Pete (Fourmis?) que ch'pourrais 'mander.
26. Sur le bord à mon père, j'ai juste un tante qui reste.
27. Ouais, c'est ça. {rire} Ch'connais pas.
28. Ouais, comme::comme j'dis, elle, elle a 'té un Young et l'i, un Lejeune, et ça revient aux mêmes, ça.
29. J'aime du gombo (....)::BEAU-COUP.
30. Ça, ch'pourrais manger tous les jours.
31. Mais j'avais euh::j'avais un un::non, des euh des raisins.
32. Là, j'avais un 'ti' ab' de pêche...
33. J'aime ses (haigles?)...
34. Ohhh, j'aime ça.
35. Awww, ça l'a tué, là, j'avais::
36. Y m'avait ramassé un un (....) du euh::ch'connais pas comment t'appellerais ça, pour euh::de euh coton.
37. ...et ch'c'ois il a fait pour euh peut-êt' trois quat' ans, il a fait.

38. Ch'pense c'était temps qu'y y crève...
39. ...parce que ch'crois pas:::
40. ...ch'connais pas si c'est le temps qui l'a tué ou::ou quoi.
41. Mon, ch'tais content de la voir pour euh::pour temps on est comme ça.
42. La tête de fromage que le cochon, ça, j'aime ça.
43. Mon, ch'peux toujours manière mon::un d'mes beau-frères m'a euh m'a montré manière comment le faire comme ça faisait dans LONG-TEMPS passé.
- 44, 45. Et euh j'aime mieux quand je le fais...
46. Comme j'aime beaucoup la viande de cochon, mon.
47. ...mais j'aime beaucoup ça, meilleur que la viande.
48. (Causement?) ch'prends tout le temps la peau...
49. Ça sont les uns de mes, ch'crois, mes meilleurs quand même::la fricassé.
50. *Okay* euh::mais ch'fais mon roux à mon-même dans *microwave*.
51. Ch'fais mon mon roux à mon-même.
52. J'ai juste fait un un fricassé...
- 53, 54. Mais euh::j'ai:::euhm ch'mets mon eau chaude...
55. ...ch'coupe mes oignons.
56. Et euh ça, ch'mets 'dans...
57. J'aime pas les boulettes. Ça, c'est sec...
58. Quand j'ai euh met assez de roux ('dans?) que ça, juste assez...
59. ...pis, là, j'en mets mes mes oignons verts...
60. Et euh ça c'est tout je mets (en dans l'):::euh des ouais d'aut' que les patates comme dans le:::
61. Ohhh, ch'pourrais m'assieds (ça?) et manger toute ça tout la semaine.
62. Non, j'ai assayé eine fois...
63. ...et euh j'ai pas réussi...
64. ...quand j'avais pas un bon *recipe*.
65. Mais ch'connaissais pas trop trop bien cuire quand même...
66. ...et quand j'étais là-bas là mais...
67. ...et quand j'ai revenu par ici ben...
68. ...j'ai commencé à cuire meilleur...
- 69, 70. Et ch'te garantis, ch'peux (....) mon manger. C'est BIEN bon.
71. ...que ça, çallait un ou deux fois, ch'pense, par euh par semaine.
72. Oh, je me 'magine, ouais...
73. 'e me rappelle mon père tout le temps.
74. C'est ça je voulais dire aussi.
75. Et là, ma mère, ch'me rappelle pas...
76. ...parce que è dit, "Non, je va mêler."
77. "Pis je va pas parler en fran en anglais."
- 78, 79. Je pense à ça, j'en va pas (sur?) ça, juste nous naturels.
80. C'est les plus mauvais, ch'croirais.
81. Oh, ch'me rappelle pas...
82. ...j'ai attendu des affaires comme ça...

83. ...mais mon, ch'me rappelle p euh jamais que::y z'ont euh::y z'ont cognu ni arien pour, parce que::
84. Ch'me rappelle jamais qu'ils/ont rend euh, ils ont cogné pour ça::non.
85. Mais comme ch'dis...
86. ...j'attendu des places que ils/ont dit que ça les ça les cognaient...
87. Mais pas euh (y'un tas?) que ch'peux jamais me rappeler.
88. Oui, c'est ça j'avais attendu.
89. Comme ch'dis...
90. ...mon, ch'peux jamais me rappeler que::ils/ont fait ça avec nout aut'.
91. *Of course* ch'tais beaucoup honteux...
92. ...ch'tais pas trop avec trop trop de::des 'tites filles des 'tits garçons.
93. Parce que ch'connaissais pas quoi dire.
94. J'ai resté proche tout le temps seule...
95. ...sur les *recess* et ch'connais pas.
96. Ouais, j'étais bien. {rire}
97. Ouais, ch'me rappelais quand ça (...) les les euh chars...
98. Me rappelle le vieux char à mon mon père.
99. J'avais *drive* ma mère et mes 'tits frères et z'aut' pour guetter le Mardi Gras.
- 100, 101. Ch'crois j'avais manière arrêté...
102. ...parce que (à fois ce que?) j'avais peur.
103. Ch'c'oyais "Le char ou les (capotés?)?"....
104. Mon, j'ai resté cachée pour ne voulais pas ça vient m'attraper pour danser.
105. 'en avais peur.
106. Ça fait, j'ai resté au-'là de ma mère.
107. ...p'isque j'ai pas vu que ça, (juste?) ils/ont l'aut' parade et ça dans les villages asteur.
108. Aww, ch'croirais ça, ouais.
109. Mais comme j'dis, sa 'bitude de s'ammener aux chars...
110. ...que mon ch'm'aperçu de euh dernièrement...
111. ...quand ch'va.
112. J'habitude de::ouais...
113. ...ben, je va jouer là-bas.
114. Je va aller joind' là-bas pour jouer.
115. Mais là, des fois je gagne avant le Mardi Gras arrive.
116. En tout cas que ch'peux pas sortir...
117. ...ça fait, je m'assayé de de mett' euh mett' mon char en que'que part...
118. ...à y'ou ch'peux ch'peux sortir.
- 119, 120. Ch'c'ois j'étais le neuf...
121. Ça, mon, j'aimais meilleur, c'est quand Nathan Abshire jouait à Basile.
122. On allait sur les::ch'crois c'était sur les dimanches, on allait.
123. *Oh yeah*, des Pistons, là, là, ch'les joins.
124. Et ch'les connus depuis depuis ce temps-là.
125. Ouais, euh ben quand j'joue chez des (...) on {tousser} on mange là des fois...
126. Oh ouais, ben, du poisson frit, oh, j'aime ça A-FFREUX.

127. C'est proche euh juste ça je va prend'.
128. Oh, j'aime ça.
129. Ohhh, si ça fait des bons biscuits::ohh, j'aime ÇA, ohhh.
130. Des fois quand euh on va à la maison et ça, ben, j'aurais cuit euhm euhm les euh les chevrettes.
131. ...si je n'a (pas?) euh, ben, du poisson.
- 132, 133. C'est rare rare je va j'écoutais que'que chose d'aut' que la musique en français.
134. J'aime mieux euh et quand on peut jouer que'que chose à 'prend' que ça, nous aut', on joue.
135. P'ce que::euh, les zydecos le, ch'crois pas que::câ pas comme le euh le ça, nous aut', on a 'pris, tu connais::not' musique à nous aut'.
136. Ouais, ch'crois ça c'est manière parent avec ma mère...
137. Mais ch'connais pas tellement peut-êt' comme ça ça jouait dans le vieux temps, peut-êt'::c'est ça ça veut dire?
138. Mais euh::comme comme les les vieux, ben, comme ce (Augulas?) euh Lejeune, ça ch'c'ois c'était parents 'ssi.
139. ...tous ces vieux musiciens, ça, ça'vaient un un un::un *beat* de différence, ch'pense.
140. Ch'crois peut-êt' c'était ça euh, tu connais, que ça aussi c'est les manières différents peut-êt', c'est ça le créole et::et euh cadien.
141. Enfin ch'uis pas sûre, tu connais...
142. Ch'croirais peut-êt' la musique (...) a différents::
143. Mon, ch'croirais que c'est *of course* ça fait plus vite asteur.
144. ...mais euh::j'joue pas trop avec un un *beat* comme ça là...
145. Euh ouais, non, ch'connais pas...
146. ...c'est un::un 'tit brin plus différent, ch'pense...
147. ...mais euhm::ch'peux pas aller assez vite pour euh::pour faire le::comme ça dis, le "tchank-et-tchank", comme ça dis tout le temps. {rire}
148. Non, ch'connais sûr pas.
149. Ouais, ch'connais ça, mais ça faisait les accordéons.
150. Mais euh::ch'crois pas.
151. Ouais::mais ch'connais pas qui (c'qui?) les faisait avant mais, tu connais.
- 152, 153. Mon, j'avais premier commencé avec euh::et quand j'étais premier mariée, avec un un violon.
154. Que'qu'un, mais ch'connais qui c'était::mon premier mari...
155. ...y'tait 'près commencé à euh à vouloir que je vas jouer.
156. J'ai commencé à jouer (en dans le?)...
157. ...ça écoutait, ch'pense...
158. ...Mais (en leur champ, on commençait?) euh "j'allais m'assieds dans ces grands bons dans le::dans le *hall*."
159. Et euh ça voulait que::j'emmène mon mon violon pis jouer.
160. Parce que j'avais commencé, Shelton, des fois, il né à Iota...
161. ...ça fait et quand il né là-bas, (j'y faisais?) d'arrêter là...
162. ...j'ai (disé?) d'arrêter à la maison...

163. Et ch'tais bien, 'près commencé à 'prend' là...
 164. Quand j'ai retourné, (on 'tait visité?) ma mère...
 165. ...et quand j'ai retourné là-bas là...
 166. ...j'ai halé ma caisse.
 167. Et ch'connaissais que c'était trop légère. {rire}
 168. Et ch'me rappelle...
 169. ...j'ai payé dix piastres pour c't'affaire...
 170. Oooh, ch'tais malade.
 171. J'ai braillé pour mon mon violon.
 172, 173. Et j'ai jamais::ch'tais jamais intéressée encore.
 174. ...ça, j'jouais MAN-IÈRE mais pas:::
 175. Ça fait des fois, ch'prends de l'accordéon.
 176. Je jouais euh comme ça là...
 177. ...mais ch'connaissais pas comment::bien jouer.
 178. *Of course* ch'me défends beaucoup bien asteur mais...
 179. ...comme j'dis, Lynn m'a euh...
 180. Je les joins, lui, et quand il avait un *Jam Session*...
 181. Je me rappelle la la première fois y m'a fait aller en haut pour jouer.
 182. Enfin, ch'tremblais.
 183. Et ch'pouvais pas jouer quand même.
 184. Ch'tais 'près à 'ssayer un un, un chanson, ça...
 185. J'ai descendu sous le *bandstand*.
 186. Ch'pourrais donner un tas de crédit à lui...
 187. ...cinq, six::six ans, ch'pense que:::
 188. C'est pour ça, comme ch'dit à à l'aut' fois, tu connais...
 189. Eine ou deux fois, j'emmenais mon accordéon...
 190. ...et Mark m'a 'man'é (woir?) si j'aurais 'mé jouer...
 191. J'dis "Mais y a pas manière dire."
 192. Y 'rait fallu je m'assieds en haut du piano {rire}...
 193. Et euh ch'me rappelle pas quand c'était...
 194. ...peut-êt' trois ou quat' semaines passées j'avais été.
 195. Ch'croyais y avait neuf guitares qu'y jouait.
 196. Y avait quat's accordéons, ch'crois.
 197. ...peut-êt' dix ou onze violons, j'dis "Awww!" {rire}
 198. J'ai pas resté. {rire}
 199. ...et quand j'ai été les aut' fois, y avait pas grand chose de mon'.
 200. Mais ch'pense euh (comme?):et quand ça va commencer à à faire chaud...
 201. Non, y a longtemps j'ai pas retourné.
 202. P'ce que ch'connaissais pas y avait grand chose de (...) quand même...
 203, 204. ...mais des fois ch'crois y en avait, ch'crois pas y en avait.
 205. Comme mon, comme j'dis, y tous connaissaient joue un "C"...
 206. ...et ch'connaissais pas comment euh euh comme des fois ça dit "Si t'après
 jouer un 'C'..."
 207, 208. Et mon, ch'comprends, ouais, mon, ch'comprends pas tout ça...
 209, 210. ...quand j'dis tout::tout c'que ch'connaissais.

211. Ch'crois y a dix ou douze ans...
 212. Là, ch'pourrais pô jouer...
 213. ...p'ce que je::(j'a fait?) du mal à mes doigts.
 214. J'avais un un un org...
 215. ...ch'pense c'est comme ça tu appelles ça, quand même, un un *organ*.
 216, 217. Et j'avais euh j'en avais eine...
 218. ...ch'tais 'près euh jouer dessus...
 219. ...ça fait, j'dis "*Well*":::
 220. Ouais::ouais, si s'y veut apprend', ch'te garantis, y va y va apprend', ouais.
 221. C'est pas peut-être ce p'tit garçon qu'a euh:: y l'ont signé, ch'crois, un un contrat pour euh:::
 222. ...p'ce que j'ai attendu eine, il avait mis un année, peut-être deux ans passés.
 223. ...ça peut apprend' aussi vite, comme j'dis, leur doigt là, tu peux pas suiv'...
 224. Le seul j'aimais plus, c'était Nathan::Nathan Abshire.
 225, 226, 227. Euh ch'connais pas si c'é::ch'connais pas si j'avais euh commencé en::encore.
 228. Peut-être, non, peut-être j'avais pas commencé encore.
 229. ...ça fait, ch'(tra'll...?)
 230, 231. Et euh j'ai dit "Ben, mon, je le voulais."
 232. Ch'pense toujours mon, tu connaissais, toujours euh::toujours la musique à à Nathan que ça joue toujours.
 233. 'ai tout le temps aimé sa musique.
 234. Ch'trouvais c'est A-SSEZ jolie.
 235. Pour ça, j'étais assez désappointée des fois quand le bus allait pas là-bas pour écouter la musique.
 236. Mais comme comme asteur là, ch'crois que c'est toujours le meilleur::dans la musique.
 237, 238. Ch'crois pas ch'connais euh::non.
 239. Ch'connais pas si tu l'connais...
 240. Mais y veut pas, euh, j'ai dit de de commence à s de jouer encore.
 241. Enfin, mon, j'appelle ça-là, la vieille musique de longtemps passé.
 242. Ch'connais pas si::il a honte de essayer ou quoi.
 243. Et euh ch'crois pas s'y prendrait longtemps pour ramasser ça...
 244. Ch'connais sûr pas...
 245. Ch'connaissais pas que Shirley Bergeron les faisait.
 246. Mais euh::j'aime j'aime beaucoup mon accordéon...
 247. Ch'uis bien satisfait avec.
 248. J'aime jouer avec un "C."
 249. Ch'pensais quand y ont::arraché les *tubes* (en dans le?)...
 250. ...ch'pensais ça qu'il a.
 251. Mais j'dis "Ahh, ouais."
 252. Ahh, tout (....) moment, j'assaie mais pas souvent.
 253. Mon 'ssi, ça me met nerveuse, quand ch'fais ça.
 254, 255. Ch'me rappelais quand euh j'allais chez (....)...
 256. ...j'étais *alright*...

257. ...et j'ai joué déjà où elle a.
 258. Et ch'connais pas des fois, c'est comme si t'es (n'est plus?) nerveux.
 259, 260. Et j'joue aussi comme j'après parler avec que'qu'un...
 261. Ch'ai commencé à "Huhhhh" {rire}
 262. Ahh, c'est à souhaiter, ch'croirais que ouais.
 263. Mon, ch'trouve pas ça ça va::avec la musique en français.
 264. Mon, ch'crois ça devrait la garder comme::euh comme c'était avant, tun
 connais.
 265, 266, 267. Et mon, ch'trouve pas euh, comme j'dis, que ch'crois pas ça devrait
 êt'::après danser comme ça.
 268. Ouais, ch'peux pas me rappeler.
 269. Mon, ch'croirais.
 270. Non, ça, ch'pourrais pas te dire.
 271. Ouais, ch'connais::ch'connais quand tu le dis.
 272. Ch'pense c'est::c'est plus aisé...
 273. Connais pas si tu viens (ce bord?) ici (...l'allait?) comme ça.
 274. ...peut-êt' c'est c'est plus aisé comme ça, ch'connais pas. {rire}
 275. J'avais jamais jonglé à à::à ça.
 276. Ouais, ch'croirais ça, ouais.
 277. P'ce que, euh, si ch'peux me rappeler bien, ça tout le temps été comme ça.
 278. Et euh j'avais jamais jonglé à ça...
 279. Non, non, j'envie dire Branson (...posé d'un poids?), mais...
 280. Mais, ça dépend::ch'pense "Qui ce qui va jouer ici?"
 281. Ch'crois dans dans quat' heures de temps on manque à peu près peut-êt'
 trois danses.
 282. ...mais j'dis "Ben, c'est proche finissé."
 283. ...la dernière, ça fait, je va finir.
 284. Et j'ai fini.
 285. Ch'croyais pas.
 286. Mais ch'connais pas mais::ça...
 287. ...mon j'jingle tout le temps, ça va::ça va euh perd' des des euh:: des
calories quand même. {rire}
 288. Enfin, c'est comme ça mon, je jingle, tu connais que::c'est c'est des bons
exercises aussi.
 289. Et euh ouais j'aime beaucoup danser...
 290. J'ai jamais (été?) pour l, sur les Mardi Gras...
 291. ...ça fait, pour le la parade, ça fait, j'ai (été?).
 292. J'avais été eine fois...
 293. Ch'crois c'est::ouais.
 294. Et quand ils/ont eu le *cattle cattle association*, ch'crois, c'est euh::l'autre
 bord de::de z'Opelousas...
 295. Y connaît plus de monde que::que mon, ch'connais et::plus de musiciens.
 296. Mon, je les vois...
 297. ...mais ch'm ch'peux pas me rappeler leurs noms. {rire}

code DB E-059

non-subject 8

1	j	a	a	n	j	f	o	2
2	j	a	a	n	j	f	o	2
3	j	a	a	n	j	f	o	2
4	j	c	n	x	c	f	o	2
5	j	a	a	b	c	f	o	2
6	j	a	a	n	j	f	o	2
7	j	d	n	x	c	f	o	2
8	j	r	a	x	c	f	o	2
9	j	a	a	x	j	f	o	2
10	j	e	a	x	j	f	o	2
11	j	e	a	x	j	f	o	2
12	j	d	n	x	c	f	o	2
13	j	a	a	n	j	f	o	2
14	j	a	n	n	j	f	o	2
15	j	r	a	x	j	f	o	2
16	j	e	a	x	j	f	o	2
17	j	d	a	x	c	f	o	2
18	j	d	n	x	c	f	o	2
19	j	a	a	n	j	f	o	2
20	j	a	a	n	j	f	o	2
21	j	c	n	x	c	f	o	2
22	j	d	a	x	c	f	o	2
23	j	d	n	x	c	f	o	2
24	j	d	n	x	c	f	o	2
25	j	r	a	x	c	f	o	2
26	j	a	a	n	j	f	o	2
27	j	d	n	x	c	f	o	2
28	j	d	a	x	j	f	o	2
29	j	r	a	x	j	f	o	2
30	j	r	a	x	c	f	o	2
31	j	a	a	x	j	f	o	2
32	j	a	a	x	j	f	o	2
33	j	r	a	x	j	f	o	2
34	j	r	a	x	j	f	o	2
35	j	a	a	x	j	f	o	2
36	j	c	n	x	c	f	o	2
37	j	c	a	x	c	f	o	2
38	j	c	a	x	c	f	o	2
39	j	d	n	x	c	f	o	2
40	j	c	n	x	c	f	o	2
41	c	e	a	x	h	f	o	2

42	j	r	a	x	j	f	o	2
43	c	r	a	x	h	f	o	2
44	j	r	a	x	j	f	o	2
45	j	r	a	x	j	f	o	2
46	j	r	a	x	j	f	o	2
47	j	r	a	x	j	f	o	2
48	j	r	a	x	c	f	o	2
49	j	d	a	x	c	f	o	2
50	j	r	a	x	c	f	o	2
51	j	r	a	x	c	f	o	2
52	j	a	a	n	j	f	o	2
53	j	a	a	n	j	f	o	2
54	j	r	a	x	c	f	o	2
55	j	r	a	x	c	f	o	2
56	j	r	a	x	c	f	o	2
57	j	r	n	x	j	f	o	2
58	j	a	a	n	j	f	o	2
59	j	r	a	x	j	f	o	2
60	j	r	a	x	j	f	o	2
61	j	r	a	x	c	f	o	2
62	j	a	a	n	j	f	o	2
63	j	a	n	n	j	f	o	2
64	j	a	n	x	j	f	o	2
65	j	d	n	x	c	f	o	2
66	j	e	a	x	j	f	o	2
67	j	a	a	n	j	f	o	2
68	j	a	a	n	j	f	o	2
69	j	r	a	x	c	f	o	2
70	j	r	a	x	c	f	o	2
71	j	d	a	x	c	f	o	2
72	j	r	a	x	j	f	o	2
73	x	d	a	x	x	f	o	2
74	j	d	a	x	j	f	o	2
75	j	d	n	x	c	f	o	2
76	j	r	a	r	j	f	o	2
77	j	r	n	r	j	f	o	2
78	j	r	a	x	j	f	o	2
79	j	r	n	r	j	f	o	2
80	j	d	a	x	c	f	o	2
81	j	d	n	x	c	f	o	2
82	j	a	a	n	j	f	o	2
83	c	c	n	x	h	f	o	2
84	j	c	n	x	c	f	o	2
85	j	d	a	x	c	f	o	2
86	j	r	a	b	j	f	o	2

87	j	r	n	x	c	f	o	2
88	j	a	a	x	j	f	o	2
89	j	d	a	x	c	f	o	2
90	c	r	n	x	h	f	o	2
91	j	e	a	x	c	f	o	2
92	j	e	n	x	c	f	o	2
93	j	d	n	x	c	f	o	2
94	j	a	a	n	j	f	o	2
95	j	d	n	x	c	f	o	2
96	j	e	a	x	j	f	o	2
97	j	c	a	x	c	f	o	2
98	x	d	a	x	x	f	o	2
99	j	a	a	x	j	f	o	2
100	j	c	a	x	c	f	o	2
101	j	a	a	x	j	f	o	2
102	j	a	a	x	j	f	o	2
103	j	d	a	x	c	f	o	2
104	c	a	a	n	z	f	o	2
105	x	a	a	x	x	f	o	2
106	j	a	a	n	j	f	o	2
107	j	a	n	n	j	f	o	2
108	j	d	a	x	c	f	o	2
109	j	d	a	x	j	f	o	2
110	c	r	a	b	h	f	o	2
111	j	r	a	r	c	f	o	2
112	j	a	a	b	j	f	o	2
113	j	r	a	r	j	f	o	2
114	j	r	a	r	j	f	o	2
115	j	r	a	x	j	f	o	2
116	j	r	n	x	c	f	o	2
117	j	r	a	b	j	f	o	2
118	j	r	a	x	c	f	o	2
119	j	c	a	x	c	f	o	2
120	j	e	a	x	j	f	o	2
121	c	r	a	x	z	f	o	2
122	j	c	a	x	c	f	o	2
123	j	r	a	x	c	f	o	2
124	j	d	a	b	c	f	o	2
125	j	r	a	x	j	f	o	2
126	j	r	a	x	j	f	o	2
127	j	r	a	r	j	f	o	2
128	j	r	a	x	j	f	o	2
129	j	r	a	x	j	f	o	2
130	j	a	a	x	j	f	o	2
131	j	a	n	r	j	f	o	2

132	j	r	a	r	j	f	o	2
133	j	r	a	x	j	f	o	2
134	j	r	a	x	j	f	o	2
135	j	c	n	x	c	f	o	2
136	j	c	a	x	c	f	o	2
137	j	d	n	x	c	f	o	2
138	j	c	a	x	c	f	o	2
139	j	d	a	x	c	f	o	2
140	j	c	a	x	c	f	o	2
141	j	e	n	n	c	f	o	2
142	j	c	a	x	c	f	o	2
143	c	c	a	x	h	f	o	2
144	j	r	n	x	j	f	o	2
145	j	d	n	x	c	f	o	2
146	j	d	a	x	c	f	o	2
147	j	r	n	x	c	f	o	2
148	j	d	n	x	c	f	o	2
149	j	d	a	x	c	f	o	2
150	j	d	n	x	c	f	o	2
151	j	d	n	x	c	f	o	2
152	c	a	a	x	z	f	o	2
153	j	e	a	x	j	f	o	2
154	j	d	a	x	c	f	o	2
155	j	r	a	r	j	f	o	2
156	j	a	a	n	j	f	o	2
157	j	d	a	x	c	f	o	2
158	j	r	a	x	j	f	o	2
159	j	r	a	x	j	f	o	2
160	j	a	a	x	j	f	o	2
161	j	r	a	x	j	f	o	2
162	j	a	a	n	j	f	o	2
163	j	e	a	x	c	f	o	2
164	j	a	a	n	j	f	o	2
165	j	a	a	n	j	f	o	2
166	j	a	a	n	j	f	o	2
167	j	c	a	x	c	f	o	2
168	j	c	a	x	c	f	o	2
169	j	a	a	n	j	f	o	2
170	j	e	a	x	c	f	o	2
171	j	a	a	n	j	f	o	2
172	j	a	n	n	j	f	o	2
173	j	e	n	x	c	f	o	2
174	j	r	a	x	j	f	o	2
175	j	r	a	x	c	f	o	2
176	j	r	a	x	j	f	o	2

177	j	d	n	x	c	f	o	2
178	j	r	a	x	c	f	o	2
179	j	d	a	x	j	f	o	2
180	j	r	a	x	j	f	o	2
181	j	c	a	x	j	f	o	2
182	j	r	a	x	c	f	o	2
183	j	r	n	x	c	f	o	2
184	j	e	a	x	c	f	o	2
185	j	a	a	n	j	f	o	2
186	j	r	a	x	c	f	o	2
187	j	c	a	x	c	f	o	2
188	j	d	a	b	c	f	o	2
189	j	r	a	x	j	f	o	2
190	j	a	a	x	j	f	o	2
191	j	d	a	x	j	f	o	2
192	j	r	a	x	j	f	o	2
193	j	c	n	x	c	f	o	2
194	j	a	a	x	j	f	o	2
195	j	c	a	x	c	f	o	2
196	j	d	a	x	c	f	o	2
197	j	d	a	x	j	f	o	2
198	j	a	n	n	j	f	o	2
199	j	a	a	n	j	f	o	2
200	j	c	a	x	c	f	o	2
201	j	a	n	n	j	f	o	2
202	j	c	n	x	c	f	o	2
203	j	c	a	x	c	f	o	2
204	j	c	n	x	c	f	o	2
205	j	d	a	x	j	f	o	2
206	j	c	n	x	c	f	o	2
207	c	r	a	x	h	f	o	2
208	c	r	n	x	h	f	o	2
209	j	c	a	x	j	f	o	2
210	j	d	a	x	c	f	o	2
211	j	c	a	x	c	f	o	2
212	j	r	n	x	c	f	o	2
213	j	a	a	r	j	f	o	2
214	j	a	a	x	j	f	o	2
215	j	c	a	x	c	f	o	2
216	j	a	a	x	j	f	o	2
217	j	a	a	x	j	f	o	2
218	j	e	a	x	c	f	o	2
219	j	d	a	x	j	f	o	2
220	j	r	a	x	c	f	o	2
221	j	d	a	x	c	f	o	2

222	j	a	a	n	j	f	o	2
223	j	d	a	x	j	f	o	2
224	j	r	a	x	j	f	o	2
225	j	c	n	x	c	f	o	2
226	j	c	n	x	c	f	o	2
227	j	a	a	x	j	f	o	2
228	j	a	n	x	j	f	o	2
229	j	r	a	x	c	f	o	2
230	j	a	a	n	j	f	o	2
231	j	r	a	x	j	f	o	2
232	j	d	a	x	c	f	o	2
233	x	a	a	n	x	f	o	2
234	j	c	a	x	c	f	o	2
235	j	e	a	x	j	f	o	2
236	j	c	a	x	c	f	o	2
237	j	c	n	x	c	f	o	2
238	j	d	a	x	c	f	o	2
239	j	c	n	x	c	f	o	2
240	j	a	a	n	j	f	o	2
241	c	r	a	x	z	f	o	2
242	j	c	n	x	c	f	o	2
243	j	c	n	x	c	f	o	2
244	j	d	n	x	c	f	o	2
245	j	c	n	x	c	f	o	2
246	j	r	a	x	j	f	o	2
247	j	e	a	n	c	f	o	2
248	j	r	a	x	j	f	o	2
249	j	c	a	x	c	f	o	2
250	j	c	a	x	c	f	o	2
251	j	d	a	x	j	f	o	2
252	j	r	a	x	j	f	o	2
253	j	r	a	x	c	f	o	2
254	j	c	a	x	c	f	o	2
255	j	r	a	x	j	f	o	2
256	j	e	a	x	j	f	o	2
257	j	a	a	n	j	f	o	2
258	j	d	n	x	c	f	o	2
259	j	r	a	x	j	f	o	2
260	j	r	a	b	j	f	o	2
261	j	a	a	n	c	f	o	2
262	j	c	a	x	c	f	o	2
263	c	c	n	x	h	f	o	2
264	c	c	a	x	h	f	o	2
265	c	c	n	x	h	f	o	2
266	j	d	a	x	j	f	o	2

267	j	c	n	x	c	f	o	2
268	j	r	n	x	c	f	o	2
269	c	d	a	x	h	f	o	2
270	j	r	n	x	c	f	o	2
271	j	d	a	x	c	f	o	2
272	j	c	a	x	c	f	o	2
273	x	c	n	x	x	f	o	2
274	j	d	n	x	c	f	o	2
275	j	a	n	x	j	f	o	2
276	j	d	a	x	c	f	o	2
277	j	r	a	x	c	f	o	2
278	j	a	n	x	j	f	o	2
279	j	a	a	b	j	f	o	2
280	j	d	a	x	c	f	o	2
281	j	c	a	x	c	f	o	2
282	j	d	a	x	j	f	o	2
283	j	r	a	r	j	f	o	2
284	j	a	a	n	j	f	o	2
285	j	d	n	x	c	f	o	2
286	j	d	n	x	c	f	o	2
287	m	r	a	x	o	f	o	2
288	c	r	a	x	z	f	o	2
289	j	r	a	x	j	f	o	2
290	j	a	n	n	j	f	o	2
291	j	a	a	n	j	f	o	2
292	j	a	a	x	j	f	o	2
293	j	c	a	x	c	f	o	2
294	j	d	a	x	c	f	o	2
295	c	d	a	x	h	f	o	2
296	c	r	a	x	z	f	o	2
297	j	r	n	x	c	f	o	2

code DB E-039

non-subject 9
no verb 1

1	j	a	a	n	j	m	m	8
2	j	a	a	n	j	m	m	8
3	c	e	a	x	h	m	m	8
4	x	r	a	x	x	m	m	8
5	x	r	a	x	x	m	m	8
6	j	c	a	x	c	m	m	8
7	c	e	a	x	z	m	m	8
8	j	a	a	n	j	m	m	8
9	j	d	a	x	c	m	m	8
10	j	a	a	n	j	m	m	8
11	j	a	a	n	j	m	m	8
12	j	a	n	n	j	m	m	8
13	j	e	a	x	c	m	m	8
14	j	a	a	n	j	m	m	8
15	j	a	a	n	j	m	m	8
16	j	e	n	n	c	m	m	8
17	j	c	a	x	c	m	m	8
18	j	a	n	n	j	m	m	8
19	j	d	a	x	c	m	m	8
20	j	d	n	x	c	m	m	8
21	j	d	n	x	c	m	m	8
22	j	a	n	n	j	m	m	8
23	j	d	n	x	j	m	m	8
24	j	a	a	n	j	m	m	8
25	j	d	n	x	c	m	m	8
26	j	d	n	x	c	m	m	8
27	j	a	a	n	j	m	m	8
28	j	a	a	n	j	m	m	8
29	j	c	a	x	c	m	m	8
30	j	d	a	x	c	m	m	8
31	j	c	a	x	c	m	m	8
32	j	d	a	x	c	m	m	8
33	j	c	a	x	c	m	m	8
34	j	a	a	n	j	m	m	8
35	j	a	a	n	j	m	m	8
36	j	c	a	x	c	m	m	8
37	c	a	a	n	z	m	m	8
38	j	r	a	x	j	m	m	8
39	j	d	n	x	j	m	m	8
40	c	a	a	n	z	m	m	8

41	j	a	a	n	j	m	m	8
42	c	r	a	x	z	m	m	8
43	j	r	a	x	j	m	m	8
44	j	e	n	n	c	m	m	8
45	x	r	a	x	x	m	m	8
46	j	e	n	n	c	m	m	8
47	j	r	a	x	j	m	m	8
48	c	e	a	x	h	m	m	8
49	j	c	a	x	j	m	m	8
50	j	c	a	x	j	m	m	8
51	x	d	a	x	x	m	m	8
52	x	c	a	x	x	m	m	8
53	j	c	a	x	j	m	m	8
54	j	a	a	x	j	m	m	8
55	j	a	a	n	j	m	m	8
56	j	r	a	x	j	m	m	8
57	x	c	a	x	x	m	m	8
58	x	e	a	x	x	m	m	8
59	x	c	a	x	x	m	m	8
60	j	e	a	x	c	m	m	8
61	j	e	a	x	c	m	m	8
62	c	e	a	x	h	m	m	8
63	j	d	n	x	c	m	m	8
64	c	r	a	x	z	m	m	8
65	c	e	a	n	h	m	m	8
66	j	d	a	x	c	m	m	8
67	j	a	a	n	j	m	m	8
68	j	d	a	x	c	m	m	8
69	c	r	a	x	z	m	m	8
70	j	r	a	x	j	m	m	8
71	j	r	a	x	j	m	m	8
72	j	e	a	n	c	m	m	8
73	j	r	a	x	j	m	m	8
74	c	r	a	x	z	m	m	8
75	j	r	a	x	j	m	m	8
76	j	r	n	x	j	m	m	8
77	j	r	a	x	j	m	m	8
78	c	r	a	x	z	m	m	8
79	j	r	a	x	j	m	m	8
80	j	r	a	x	j	m	m	8
81	j	r	a	x	j	m	m	8
82	j	d	a	x	c	m	m	8
83	c	a	a	n	z	m	m	8
84	j	a	a	n	j	m	m	8
85	j	r	a	x	c	m	m	8

86	j	a	a	n	j	m	m	8
87	j	r	n	r	j	m	m	8
88	j	a	a	n	j	m	m	8
89	j	r	a	x	c	m	m	8
90	j	a	n	n	j	m	m	8
91	j	a	n	n	j	m	m	8
92	j	a	n	n	j	m	m	8
93	j	a	n	n	j	m	m	8
94	j	d	a	x	c	m	m	8
95	j	a	n	n	j	m	m	8
96	j	a	a	n	j	m	m	8
97	j	a	a	n	j	m	m	8
98	j	r	a	x	j	m	m	8
99	j	r	n	x	c	m	m	8
100	j	a	n	n	j	m	m	8
101	j	r	a	x	j	m	m	8
102	j	r	a	x	c	m	m	8
103	j	e	a	x	c	m	m	8
104	j	r	a	x	j	m	m	8
105	j	a	a	x	j	m	m	8
106	j	a	a	n	j	m	m	8
107	j	r	a	x	j	m	m	8
108	j	r	a	x	j	m	m	8
109	j	r	a	x	j	m	m	8
110	j	e	a	n	c	m	m	8
111	c	e	a	n	h	m	m	8
112	j	r	a	x	c	m	m	8
113	j	r	a	x	j	m	m	8
114	j	e	a	x	c	m	m	8
115	c	r	a	x	h	m	m	8
116	j	r	a	x	j	m	m	8
117	j	a	a	x	j	m	m	8
118	j	r	a	x	c	m	m	8
119	j	r	n	x	c	m	m	8
120	j	r	a	x	c	m	m	8
121	j	e	a	x	c	m	m	8
122	j	a	a	n	j	m	m	8
123	j	a	a	n	j	m	m	8
124	j	r	a	x	j	m	m	8
125	x	e	a	x	x	m	m	8
126	m	e	a	x	o	m	m	8
127	j	d	a	x	c	m	m	8
128	j	e	a	x	j	m	m	8
129	j	d	a	x	c	m	m	8
130	j	e	a	x	j	m	m	8

131	j	e	a	x	j	m	m	8
132	j	a	a	n	j	m	m	8
133	j	r	a	x	j	m	m	8
134	j	d	a	x	j	m	m	8
135	j	r	n	r	j	m	m	8
136	j	e	a	x	c	m	m	8
137	j	e	a	x	c	m	m	8
138	j	r	a	x	j	m	m	8
139	j	r	a	r	j	m	m	8
140	c	e	a	x	h	m	m	8
141	j	a	a	n	j	m	m	8
142	c	a	a	x	z	m	m	8
143	j	a	a	x	j	m	m	8
144	j	a	a	n	j	m	m	8
145	j	r	a	b	j	m	m	8
146	j	r	a	b	j	m	m	8
147	j	d	a	x	c	m	m	8
148	j	c	a	x	c	m	m	8
149	j	e	a	x	j	m	m	8
150	j	a	a	n	j	m	m	8
151	j	r	n	r	j	m	m	8
152	j	r	a	x	j	m	m	8
153	j	r	n	r	j	m	m	8
154	j	r	a	x	j	m	m	8
155	j	e	a	x	j	m	m	8
156	j	r	a	x	j	m	m	8
157	j	r	a	x	j	m	m	8
158	j	d	a	x	c	m	m	8
159	c	a	a	x	z	m	m	8
160	j	d	a	x	c	m	m	8
161	j	e	a	x	c	m	m	8
162	j	a	a	x	j	m	m	8
163	j	d	a	x	c	m	m	8
164	j	a	a	n	j	m	m	8
165	j	a	a	x	j	m	m	8
166	j	a	a	x	j	m	m	8
167	j	e	a	x	j	m	m	8
168	j	d	a	x	c	m	m	8
169	j	a	a	n	j	m	m	8
170	j	r	a	x	j	m	m	8
171	x	e	n	b	x	m	m	8
172	j	a	a	n	j	m	m	8
173	j	a	n	n	j	m	m	8
174	j	d	a	x	c	m	m	8
175	j	a	n	n	j	m	m	8

176	j	a	a	n	j	m	m	8
177	j	a	a	n	j	m	m	8
178	j	a	a	x	j	m	m	8
179	j	r	a	x	j	m	m	8
180	j	a	n	n	j	m	m	8
181	j	a	a	x	j	m	m	8
182	j	a	a	x	j	m	m	8
183	j	e	a	x	j	m	m	8
184	j	r	a	x	j	m	m	8
185	j	r	a	x	j	m	m	8
186	j	r	a	x	j	m	m	8
187	j	r	a	x	j	m	m	8
188	j	r	a	x	j	m	m	8
189	x	c	n	x	x	m	m	8
190	j	r	n	r	j	m	m	8
191	j	r	a	x	c	m	m	8
192	j	r	a	x	j	m	m	8
193	j	a	a	n	j	m	m	8
194	j	r	a	x	j	m	m	8
195	j	a	a	n	j	m	m	8
196	j	r	a	x	j	m	m	8
197	j	a	a	n	j	m	m	8
198	j	r	a	x	c	m	m	8
199	j	r	n	r	j	m	m	8
200	j	a	a	n	j	m	m	8
201	j	a	a	x	j	m	m	8
202	c	a	a	n	z	m	m	8
203	j	d	a	x	j	m	m	8
204	c	d	a	x	z	m	m	8
205	j	d	a	x	j	m	m	8
206	j	d	a	x	j	m	m	8
207	j	d	a	x	j	m	m	8
208	j	a	a	n	j	m	m	8
209	j	a	a	n	j	m	m	8
210	j	r	a	x	j	m	m	8
211	j	r	a	b	j	m	m	8
212	j	e	a	x	c	m	m	8
213	j	d	a	x	c	m	m	8
214	c	d	n	x	h	m	m	8
215	j	a	a	x	j	m	m	8
216	c	a	a	n	z	m	m	8
217	j	a	n	n	j	m	m	8
218	j	e	a	x	c	m	m	8
219	j	a	a	x	j	m	m	8
220	j	r	a	r	j	m	m	8

221	j	d	a	x	c	m	m	8
222	j	r	a	x	c	m	m	8
223	j	r	a	x	j	m	m	8
224	j	a	a	n	j	m	m	8
225	c	a	a	n	z	m	m	8
226	j	r	a	x	c	m	m	8
227	j	r	a	x	j	m	m	8
228	j	d	n	x	c	m	m	8
229	j	c	a	x	c	m	m	8
230	j	a	a	x	j	m	m	8

code DB E-044

non-subject 30

Eng pronoun 24

1	c	a	a	x	h	m	o	l
2	j	d	n	x	c	m	o	l
3	m	d	a	x	o	m	o	l
4	j	a	a	x	j	m	o	l
5	j	d	a	x	c	m	o	l
6	j	d	n	x	j	m	o	l
7	j	c	a	x	c	m	o	l
8	j	a	a	x	j	m	o	l
9	j	d	a	x	j	m	o	l
10	j	a	a	x	j	m	o	l
11	j	a	a	x	j	m	o	l
12	j	d	a	x	j	m	o	l
13	j	d	a	x	j	m	o	l
14	j	a	a	n	j	m	o	l
15	j	e	a	x	j	m	o	l
16	c	e	a	x	z	m	o	l
17	j	a	a	n	j	m	o	l
18	j	a	a	x	j	m	o	l
19	c	a	a	n	z	m	o	l
20	j	d	n	x	j	m	o	l
21	j	a	n	n	j	m	o	l
22	j	r	a	x	j	m	o	l
23	j	d	a	x	j	m	o	l
24	j	d	a	x	j	m	o	l
25	j	d	a	x	j	m	o	l
26	j	a	a	n	j	m	o	l
27	j	a	a	n	j	m	o	l
28	c	a	a	n	z	m	o	l
29	j	a	a	n	j	m	o	l
30	j	d	n	x	c	m	o	l
31	j	r	a	x	j	m	o	l
32	j	d	a	x	c	m	o	l
33	j	d	a	x	j	m	o	l
34	c	a	a	n	z	m	o	l
35	c	r	a	x	c	m	o	l
36	c	e	a	x	h	m	o	l
37	j	a	a	x	j	m	o	l
38	j	a	a	n	j	m	o	l
39	j	a	a	n	j	m	o	l
40	j	e	a	x	j	m	o	l

41	j	d	a	x	j	m	o	1
42	j	c	a	x	c	m	o	1
43	c	a	a	x	z	m	o	1
44	j	e	a	x	c	m	o	1
45	j	a	a	n	j	m	o	1
46	j	a	a	n	j	m	o	1
47	j	r	a	r	j	m	o	1
48	j	a	n	n	j	m	o	1
49	j	a	a	x	j	m	o	1
50	j	a	a	n	j	m	o	1
51	j	a	a	n	j	m	o	1
52	j	e	a	n	c	m	o	1
53	j	r	a	r	j	m	o	1
54	j	d	n	x	c	m	o	1
55	j	r	a	r	j	m	o	1
56	j	r	a	r	j	m	o	1
57	j	r	a	x	c	m	o	1
58	j	a	a	n	j	m	o	1
59	j	a	a	n	j	m	o	1
60	j	r	a	x	c	m	o	1
61	j	a	a	n	j	m	o	1
62	j	a	a	n	j	m	o	1
63	j	r	a	x	c	m	o	1
64	j	a	a	x	j	m	o	1
65	c	r	a	x	h	m	o	1
66	j	a	a	n	j	m	o	1
67	j	a	n	n	j	m	o	1
68	j	a	a	x	j	m	o	1
69	c	a	n	n	z	m	o	1
70	j	a	a	n	j	m	o	1
71	j	r	a	x	c	m	o	1
72	j	e	a	x	j	m	o	1
73	j	a	a	n	j	m	o	1
74	c	e	a	n	h	m	o	1
75	j	d	a	x	c	m	o	1
76	c	c	a	x	h	m	o	1
77	j	e	a	x	j	m	o	1
78	j	r	a	x	c	m	o	1
79	j	r	n	x	c	m	o	1
80	j	a	a	n	j	m	o	1
81	j	d	a	x	j	m	o	1
82	c	e	a	x	z	m	o	1
83	j	a	a	n	j	m	o	1
84	j	e	a	x	j	m	o	1
85	j	a	a	n	j	m	o	1

86	j	d	a	x	j	m	o	l
87	j	a	a	x	j	m	o	l
88	j	d	a	x	j	m	o	l
89	j	d	a	x	j	m	o	l
90	j	d	a	x	j	m	o	l
91	x	c	n	x	x	m	o	l
92	j	d	a	x	c	m	o	l
93	j	a	a	n	j	m	o	l
94	j	c	a	x	c	m	o	l
95	j	c	n	x	c	m	o	l
96	j	c	a	x	c	m	o	l
97	j	c	a	x	c	m	o	l
98	j	a	a	n	j	m	o	l
99	j	a	a	n	j	m	o	l
100	c	r	a	x	z	m	o	l
101	c	r	n	r	z	m	o	l
102	j	r	a	x	j	m	o	l
103	j	d	a	x	c	m	o	l
104	j	r	a	x	j	m	o	l
105	j	r	a	x	j	m	o	l
106	j	a	a	n	j	m	o	l
107	j	a	a	x	c	m	o	l
108	c	a	a	n	z	m	o	l
109	j	a	a	n	j	m	o	l
110	j	c	a	x	j	m	o	l
111	c	a	a	n	z	m	o	l
112	c	e	a	n	h	m	o	l
113	c	r	a	r	z	m	o	l
114	j	a	a	n	j	m	o	l
115	c	a	a	x	z	m	o	l
116	j	c	n	x	c	m	o	l
117	j	r	n	x	j	m	o	l
118	j	r	a	x	c	m	o	l
119	j	a	a	n	j	m	o	l
120	j	a	a	n	j	m	o	l
121	j	a	a	x	j	m	o	l
122	j	a	a	n	j	m	o	l
123	j	a	a	n	j	m	o	l
124	j	a	a	n	j	m	o	l
125	j	e	a	n	c	m	o	l
126	j	r	a	x	j	m	o	l
127	j	d	a	x	j	m	o	l
128	j	r	a	x	j	m	o	l
129	j	a	a	n	j	m	o	l
130	j	r	a	x	j	m	o	l

131	j	r	a	x	j	m	o	l
132	j	r	a	x	c	m	o	l
133	j	a	a	n	j	m	o	l
134	j	d	a	x	c	m	o	l
135	j	d	a	x	j	m	o	l
136	j	e	n	x	c	m	o	l
137	c	r	n	x	h	m	o	l
138	j	d	a	x	j	m	o	l
139	j	d	a	x	j	m	o	l
140	j	d	n	x	c	m	o	l
141	j	d	a	x	j	m	o	l
142	c	r	n	x	h	m	o	l
143	j	d	a	x	j	m	o	l
144	c	a	a	n	z	m	o	l
145	j	d	a	x	j	m	o	l
146	j	a	a	n	j	m	o	l
147	j	a	a	n	j	m	o	l
148	j	d	a	x	j	m	o	l
149	j	d	a	x	j	m	o	l
150	j	a	a	n	j	m	o	l
151	j	d	a	x	j	m	o	l
152	j	d	a	x	j	m	o	l
153	x	c	n	x	x	m	o	l
154	j	d	a	x	j	m	o	l
155	j	r	a	x	j	m	o	l
156	j	r	n	x	c	m	o	l
157	j	a	a	n	c	m	o	l
158	j	r	n	x	j	m	o	l
159	j	r	a	x	j	m	o	l
160	c	a	n	n	z	m	o	l
161	j	r	n	x	j	m	o	l
162	j	r	a	b	j	m	o	l
163	j	r	a	r	j	m	o	l
164	j	r	n	x	j	m	o	l
165	j	r	a	x	j	m	o	l
166	j	r	n	x	j	m	o	l
167	c	d	a	x	z	m	o	l
168	c	r	a	x	z	m	o	l
169	j	r	a	x	j	m	o	l
170	c	r	n	x	z	m	o	l
171	c	r	n	x	z	m	o	l
172	j	a	a	n	j	m	o	l
173	c	a	a	n	z	m	o	l
174	c	r	a	r	z	m	o	l
175	j	a	a	n	j	m	o	l

176	j	a	a	n	j	m	o	1
177	j	d	a	x	j	m	o	1
178	j	d	a	x	j	m	o	1
179	j	d	a	x	j	m	o	1
180	j	d	a	x	j	m	o	1
181	j	d	a	x	j	m	o	1
182	j	d	a	x	j	m	o	1
183	c	r	a	r	z	m	o	1
184	c	c	a	x	h	m	o	1
185	c	a	a	n	z	m	o	1
186	c	e	a	n	h	m	o	1
187	j	r	a	r	j	m	o	1
188	j	d	a	x	j	m	o	1
189	j	r	a	x	c	m	o	1
190	j	e	a	n	c	m	o	1
191	j	d	a	x	j	m	o	1
192	j	r	a	x	c	m	o	1
193	j	e	a	n	c	m	o	1
194	j	d	a	x	j	m	o	1
195	j	d	a	x	j	m	o	1
196	c	e	a	b	z	m	o	1
197	j	e	a	n	c	m	o	1
198	j	a	a	n	j	m	o	1
199	j	r	n	x	j	m	o	1
200	j	a	a	n	j	m	o	1
201	j	d	a	x	j	m	o	1
202	j	d	a	x	j	m	o	1
203	c	d	a	x	z	m	o	1
204	j	c	n	x	c	m	o	1
205	j	a	a	x	c	m	o	1
206	j	a	a	n	j	m	o	1
207	j	a	a	r	c	m	o	1
208	j	c	a	x	c	m	o	1
209	j	d	n	x	c	m	o	1
210	c	e	a	x	h	m	o	1
211	c	r	a	x	c	m	o	1
212	j	a	a	n	j	m	o	1
213	c	c	a	x	h	m	o	1
214	j	e	a	x	j	m	o	1
215	j	e	n	x	c	m	o	1
216	j	a	a	n	j	m	o	1
217	j	c	n	x	c	m	o	1
218	j	c	a	x	c	m	o	1
219	j	r	a	x	c	m	o	1
220	j	d	n	x	c	m	o	1

221	j	d	a	x	j	m	o	l
222	j	r	a	r	j	m	o	l
223	c	r	a	x	h	m	o	l
224	c	a	a	n	z	m	o	l
225	x	d	n	x	x	m	o	l
226	j	r	a	x	j	m	o	l
227	j	a	a	n	j	m	o	l
228	j	e	a	x	j	m	o	l
229	j	a	a	n	j	m	o	l
230	j	r	a	x	c	m	o	l
231	j	r	a	x	c	m	o	l
232	j	r	a	x	c	m	o	l
233	j	r	a	x	j	m	o	l
234	j	c	a	x	c	m	o	l
235	j	d	a	x	j	m	o	l
236	j	r	a	x	j	m	o	l
237	j	r	a	x	j	m	o	l
238	j	d	n	x	c	m	o	l
239	j	r	a	x	c	m	o	l
240	j	r	a	x	c	m	o	l
241	j	r	a	x	j	m	o	l
242	j	a	a	n	j	m	o	l
243	j	a	a	n	j	m	o	l
244	j	a	a	n	j	m	o	l
245	j	a	a	n	j	m	o	l
246	j	r	a	x	j	m	o	l
247	j	r	n	x	c	m	o	l
248	j	r	a	x	c	m	o	l
249	c	r	n	x	h	m	o	l
250	j	d	a	x	j	m	o	l
251	j	r	a	r	j	m	o	l
252	j	r	a	x	j	m	o	l
253	c	a	a	n	z	m	o	l
254	j	d	a	x	c	m	o	l
255	c	r	n	x	h	m	o	l
256	j	r	a	n	j	m	o	l
257	j	r	a	x	j	m	o	l
258	j	d	a	x	j	m	o	l
259	j	r	a	x	c	m	o	l
260	j	d	a	x	j	m	o	l
261	j	r	a	x	c	m	o	l
262	j	d	a	x	j	m	o	l
263	j	r	a	r	j	m	o	l
264	j	d	a	x	j	m	o	l
265	j	r	a	x	c	m	o	l

266	j	r	a	x	c	m	o	l
267	j	a	a	n	j	m	o	l
268	j	r	a	b	j	m	o	l
269	j	r	a	x	j	m	o	l
270	j	a	a	n	j	m	o	l
271	j	a	a	n	j	m	o	l
272	j	a	a	n	j	m	o	l
273	j	a	a	n	j	m	o	l
274	c	r	a	x	z	m	o	l
275	j	d	n	x	c	m	o	l
276	j	e	a	x	c	m	o	l
277	j	a	a	x	j	m	o	l
278	j	a	a	n	j	m	o	l
279	j	d	a	x	c	m	o	l
280	j	d	a	x	j	m	o	l
281	j	d	a	x	c	m	o	l
282	j	d	a	x	j	m	o	l
283	c	a	a	n	z	m	o	l
284	j	r	a	x	c	m	o	l
285	c	r	a	x	z	m	o	l
286	j	a	n	n	j	m	o	l
287	j	d	a	x	c	m	o	l
288	j	r	a	x	c	m	o	l

code DB E-046

non-subject 13

Eng pronoun 1

1	j	e	a	x	j	f	a	7
2	j	e	a	x	j	f	a	7
3	j	a	a	n	j	f	a	7
4	j	e	a	x	j	f	a	7
5	j	e	a	x	j	f	a	7
6	j	r	a	x	c	f	a	7
7	j	r	a	x	c	f	a	7
8	j	e	a	x	j	f	a	7
9	j	r	a	x	j	f	a	7
10	j	a	a	n	j	f	a	7
11	j	e	a	x	j	f	a	7
12	j	e	a	x	j	f	a	7
13	j	a	n	n	j	f	a	7
14	j	r	a	x	j	f	a	7
15	j	r	a	x	j	f	a	7
16	j	r	a	x	j	f	a	7
17	j	r	a	x	j	f	a	7
18	j	e	a	x	j	f	a	7
19	j	d	a	x	c	f	a	7
20	j	a	n	n	j	f	a	7
21	j	e	n	x	j	f	a	7
22	j	e	a	x	j	f	a	7
23	j	r	a	x	c	f	a	7
24	j	r	a	x	c	f	a	7
25	j	r	a	x	c	f	a	7
26	j	a	a	x	j	f	a	7
27	j	r	a	x	j	f	a	7
28	j	r	a	x	j	f	a	7
29	j	r	a	x	j	f	a	7
30	j	r	a	x	j	f	a	7
31	j	r	a	x	j	f	a	7
32	j	c	a	x	c	f	a	7
33	j	c	a	x	c	f	a	7
34	j	e	a	x	j	f	a	7
35	j	a	a	n	j	f	a	7
36	j	r	a	x	j	f	a	7
37	j	r	a	x	j	f	a	7
38	j	r	a	x	c	f	a	7
39	j	r	a	x	j	f	a	7
40	j	r	a	x	j	f	a	7

41	j	r	a	x	j	f	a	7
42	j	r	a	x	j	f	a	7
43	j	r	a	x	j	f	a	7
44	j	r	a	x	j	f	a	7
45	j	r	a	x	j	f	a	7
46	j	e	a	x	j	f	a	7
47	j	r	a	r	j	f	a	7
48	j	r	a	r	j	f	a	7
49	j	r	a	x	j	f	a	7
50	j	c	n	x	c	f	a	7
51	j	r	a	x	j	f	a	7
52	j	r	a	x	j	f	a	7
53	j	e	a	x	j	f	a	7
54	j	d	a	x	c	f	a	7
55	j	r	a	x	j	f	a	7
56	j	r	a	x	c	f	a	7
57	c	r	a	x	h	f	a	7
58	j	r	a	x	j	f	a	7
59	j	a	a	n	j	f	a	7
60	j	r	a	r	j	f	a	7
61	j	r	a	x	j	f	a	7
62	j	r	a	x	j	f	a	7
63	j	d	a	x	c	f	a	7
64	j	c	a	x	c	f	a	7
65	j	r	a	x	j	f	a	7
66	j	e	a	x	j	f	a	7
67	j	e	a	x	j	f	a	7
68	j	c	a	x	c	f	a	7
69	j	c	a	x	c	f	a	7
70	j	c	a	x	c	f	a	7
71	j	r	a	x	j	f	a	7
72	j	r	a	x	j	f	a	7
73	j	r	a	x	j	f	a	7
74	j	a	n	n	j	f	a	7
75	j	a	a	n	j	f	a	7
76	j	a	a	n	j	f	a	7
77	j	e	a	x	j	f	a	7
78	j	a	a	n	j	f	a	7
79	j	r	a	x	j	f	a	7
80	j	r	a	x	j	f	a	7
81	j	a	a	n	j	f	a	7
82	j	c	a	x	c	f	a	7
83	j	e	a	x	j	f	a	7
84	j	e	a	x	j	f	a	7
85	j	e	a	x	j	f	a	7

86	j	r	a	x	j	f	a	7
87	j	r	a	x	j	f	a	7
88	j	a	a	n	j	f	a	7
89	j	d	a	x	c	f	a	7
90	j	c	a	x	c	f	a	7
91	j	r	a	x	c	f	a	7
92	j	e	a	x	j	f	a	7
93	j	a	a	n	j	f	a	7
94	j	e	a	x	j	f	a	7
95	j	c	a	x	c	f	a	7
96	j	r	a	x	c	f	a	7
97	j	a	a	n	j	f	a	7
98	j	r	a	x	c	f	a	7
99	j	r	a	x	c	f	a	7
100	j	c	n	x	c	f	a	7
101	j	r	a	x	j	f	a	7
102	j	a	n	n	j	f	a	7
103	j	r	a	x	c	f	a	7
104	j	d	a	x	c	f	a	7
105	j	c	a	x	j	f	a	7
106	j	d	a	x	j	f	a	7
107	j	d	a	x	c	f	a	7
108	j	c	a	x	c	f	a	7
109	j	c	a	x	c	f	a	7
110	j	c	a	x	c	f	a	7
111	j	r	a	x	c	f	a	7
112	j	e	n	x	j	f	a	7
113	j	e	a	x	j	f	a	7
114	j	r	a	x	c	f	a	7
115	j	r	a	r	j	f	a	7
116	j	a	n	n	j	f	a	7
117	j	r	a	x	j	f	a	7
118	j	r	a	x	c	f	a	7
119	j	e	a	x	j	f	a	7
120	j	r	n	r	j	f	a	7
121	j	a	a	x	j	f	a	7
122	j	e	a	x	j	f	a	7
123	j	a	a	x	j	f	a	7
124	j	a	a	n	j	f	a	7
125	j	r	a	x	c	f	a	7
126	j	a	a	n	j	f	a	7
127	j	d	n	x	c	f	a	7
128	j	e	n	x	j	f	a	7
129	j	r	n	x	c	f	a	7
130	j	d	n	x	j	f	a	7

131	j	e	a	x	j	f	a	7
132	j	e	a	x	j	f	a	7
133	j	r	a	x	j	f	a	7
134	j	r	a	x	j	f	a	7
135	j	a	a	n	j	f	a	7
136	j	r	a	x	c	f	a	7
137	j	r	a	x	c	f	a	7
138	j	e	a	x	j	f	a	7
139	j	a	a	x	j	f	a	7
140	j	r	a	x	c	f	a	7
141	j	r	a	x	c	f	a	7
142	j	r	a	x	j	f	a	7
143	j	r	a	x	j	f	a	7
144	j	c	a	x	c	f	a	7
145	j	c	a	x	c	f	a	7
146	j	d	a	x	c	f	a	7
147	j	e	a	b	c	f	a	7
148	j	d	a	x	j	f	a	7
149	j	r	a	x	c	f	a	7
150	j	d	a	x	c	f	a	7
151	j	r	a	x	c	f	a	7
152	j	r	a	x	c	f	a	7
153	j	r	a	x	c	f	a	7
154	j	a	a	n	j	f	a	7
155	j	r	a	x	j	f	a	7
156	j	c	a	x	c	f	a	7
157	j	c	a	x	c	f	a	7
158	j	c	a	x	c	f	a	7
159	j	a	a	x	j	f	a	7
160	j	a	a	x	j	f	a	7
161	j	e	a	x	j	f	a	7
162	j	e	a	x	j	f	a	7
163	j	r	a	x	c	f	a	7
164	j	a	a	x	j	f	a	7
165	j	r	a	x	c	f	a	7
166	j	d	a	x	j	f	a	7
167	j	a	n	n	j	f	a	7
168	j	c	n	x	c	f	a	7
169	j	d	a	x	c	f	a	7
170	j	a	a	n	j	f	a	7
171	j	a	a	n	j	f	a	7
172	j	a	a	n	j	f	a	7
173	j	c	a	x	c	f	a	7
174	j	d	n	x	c	f	a	7
175	j	d	n	x	c	f	a	7

176	j	e	a	x	j	f	a	7
177	j	d	n	x	c	f	a	7
178	j	a	n	n	j	f	a	7
179	j	a	n	n	j	f	a	7
180	j	a	a	n	j	f	a	7
181	j	a	a	n	j	f	a	7
182	j	d	a	x	c	f	a	7
183	j	a	a	n	j	f	a	7
184	j	r	n	x	c	f	a	7
185	j	e	a	x	j	f	a	7
186	j	e	a	x	j	f	a	7
187	j	a	a	n	j	f	a	7
188	j	a	a	n	j	f	a	7
189	j	a	a	n	j	f	a	7
190	j	a	a	n	j	f	a	7
191	j	a	a	n	j	f	a	7
192	j	d	n	x	c	f	a	7
193	j	c	n	x	c	f	a	7
194	j	c	a	x	c	f	a	7
195	j	c	a	x	c	f	a	7
196	j	c	n	x	c	f	a	7
197	j	d	n	x	c	f	a	7
198	j	c	a	x	c	f	a	7
199	j	e	a	x	c	f	a	7
200	j	r	a	x	c	f	a	7
201	j	e	a	x	j	f	a	7
202	j	c	a	x	c	f	a	7
203	j	c	a	x	c	f	a	7
204	j	c	a	x	c	f	a	7
205	j	d	a	x	c	f	a	7
206	j	e	a	x	j	f	a	7
207	j	a	a	n	j	f	a	7
208	j	e	a	x	j	f	a	7
209	j	a	a	n	j	f	a	7
210	j	r	n	x	c	f	a	7
211	j	r	a	x	j	f	a	7
212	j	r	n	x	j	f	a	7
213	j	e	a	x	j	f	a	7
214	j	e	a	x	j	f	a	7
215	j	e	a	x	j	f	a	7
216	j	e	a	x	j	f	a	7
217	j	r	a	x	j	f	a	7
218	j	d	n	x	c	f	a	7
219	j	a	a	n	j	f	a	7
220	j	e	a	x	j	f	a	7

221	j	a	a	n	j	f	a	7
222	j	c	a	x	j	f	a	7
223	j	r	a	b	c	f	a	7
224	j	a	a	n	j	f	a	7
225	j	e	a	x	j	f	a	7
226	j	d	n	x	c	f	a	7
227	j	e	a	x	j	f	a	7
228	j	c	a	x	c	f	a	7
229	j	a	n	n	j	f	a	7
230	j	d	n	x	c	f	a	7
231	j	e	a	x	j	f	a	7
232	j	a	n	n	j	f	a	7
233	j	d	n	x	c	f	a	7
234	j	e	n	x	j	f	a	7
235	j	d	n	x	c	f	a	7
236	j	d	a	x	c	f	a	7
237	j	r	n	x	c	f	a	7
238	j	d	n	x	c	f	a	7
239	j	r	n	x	c	f	a	7
240	j	d	n	x	j	f	a	7
241	j	a	n	n	j	f	a	7
242	j	c	a	x	c	f	a	7
243	j	r	n	x	c	f	a	7
244	j	e	a	x	j	f	a	7
245	j	r	n	x	c	f	a	7
246	j	c	n	x	j	f	a	7
247	j	c	a	x	c	f	a	7
248	j	a	a	n	j	f	a	7
249	j	a	a	n	j	f	a	7
250	j	a	a	n	j	f	a	7
251	j	a	n	r	j	f	a	7
252	j	a	a	r	j	f	a	7

code DB E-051

non-subject 7

1	c	r	a	x	z	f	m	1
2	j	r	a	x	c	f	m	1
3	c	r	a	x	z	f	m	1
4	c	r	a	x	z	f	m	1
5	j	r	a	x	j	f	m	1
6	j	r	a	x	j	f	m	1
7	j	d	a	x	c	f	m	1
8	j	c	a	x	c	f	m	1
9	j	d	a	x	j	f	m	1
10	j	r	n	x	j	f	m	1
11	j	e	a	b	j	f	m	1
12	j	r	a	x	j	f	m	1
13	j	c	a	x	j	f	m	1
14	j	r	n	x	j	f	m	1
15	c	r	a	x	z	f	m	1
16	j	e	a	x	j	f	m	1
17	c	d	a	x	z	f	m	1
18	j	d	a	x	c	f	m	1
19	j	c	a	x	c	f	m	1
20	j	e	a	x	j	f	m	1
21	j	d	a	x	c	f	m	1
22	c	d	a	x	h	f	m	1
23	c	r	a	x	z	f	m	1
24	j	r	a	x	j	f	m	1
25	j	r	a	x	j	f	m	1
26	j	e	a	x	j	f	m	1
27	c	e	a	x	z	f	m	1
28	c	r	a	x	z	f	m	1
29	j	a	a	n	j	f	m	1
30	j	a	a	n	j	f	m	1
31	j	c	a	x	j	f	m	1
32	j	d	a	x	j	f	m	1
33	j	d	n	x	c	f	m	1
34	j	c	a	x	c	f	m	1
35	j	a	a	n	j	f	m	1
36	j	r	a	x	j	f	m	1
37	j	r	a	x	j	f	m	1
38	j	r	a	x	j	f	m	1
39	j	c	a	x	c	f	m	1
40	j	r	a	x	j	f	m	1
41	j	r	a	x	j	f	m	1

42	j	r	a	x	j	f	m	1
43	j	a	a	n	j	f	m	1
44	j	a	a	x	j	f	m	1
45	j	a	a	x	j	f	m	1
46	j	a	a	n	j	f	m	1
47	j	r	a	r	j	f	m	1
48	j	a	a	n	j	f	m	1
49	j	r	a	x	j	f	m	1
50	j	r	a	x	j	f	m	1
51	j	a	a	n	j	f	m	1
52	j	d	a	x	c	f	m	1
53	j	r	a	x	j	f	m	1
54	j	r	a	x	j	f	m	1
55	j	d	a	x	c	f	m	1
56	j	d	a	x	c	f	m	1
57	j	d	a	x	c	f	m	1
58	j	c	a	x	c	f	m	1
59	j	c	a	x	c	f	m	1
60	c	c	a	x	h	f	m	1
61	j	c	a	x	c	f	m	1
62	j	r	n	x	c	f	m	1
63	j	a	n	n	j	f	m	1
64	j	d	n	x	c	f	m	1
65	j	a	n	n	j	f	m	1
66	j	a	n	n	j	f	m	1
67	j	c	a	x	j	f	m	1
68	j	e	a	x	j	f	m	1
69	j	c	a	x	c	f	m	1
70	j	e	a	x	j	f	m	1
71	j	c	a	x	c	f	m	1
72	j	r	a	x	c	f	m	1
73	j	e	a	x	j	f	m	1
74	j	a	a	n	j	f	m	1
75	j	r	a	x	j	f	m	1
76	j	a	n	n	j	f	m	1
77	c	r	a	x	z	f	m	1
78	j	d	a	x	j	f	m	1
79	j	a	a	n	j	f	m	1
80	j	a	a	n	j	f	m	1
81	j	a	a	n	j	f	m	1
82	j	r	a	x	j	f	m	1
83	c	r	a	x	z	f	m	1
84	j	r	a	x	j	f	m	1
85	j	d	a	x	c	f	m	1
86	j	c	n	x	c	f	m	1

87	j	c	n	x	c	f	m	1
88	j	e	a	n	c	f	m	1
89	j	c	a	x	c	f	m	1
90	j	r	a	b	j	f	m	1
91	j	r	a	r	j	f	m	1
92	j	e	a	b	j	f	m	1
93	j	r	n	x	j	f	m	1
94	j	r	n	x	j	f	m	1
95	j	r	a	x	j	f	m	1
96	j	r	a	x	j	f	m	1
97	j	c	a	x	c	f	m	1
98	j	r	a	x	j	f	m	1
99	j	a	a	n	j	f	m	1
100	j	d	a	x	c	f	m	1
101	j	r	a	x	j	f	m	1
102	j	r	a	x	j	f	m	1
103	j	r	a	x	c	f	m	1
104	j	r	a	x	j	f	m	1
105	j	r	a	x	j	f	m	1
106	j	d	n	x	c	f	m	1
107	c	e	a	x	z	f	m	1
108	j	a	a	n	j	f	m	1
109	j	c	n	x	c	f	m	1
110	j	a	n	n	j	f	m	1
111	j	a	n	n	j	f	m	1
112	j	a	n	n	j	f	m	1
113	j	d	a	b	j	f	m	1
114	j	a	a	n	j	f	m	1
115	j	d	n	x	c	f	m	1
116	j	d	a	x	c	f	m	1
117	j	c	a	x	c	f	m	1
118	j	r	a	x	c	f	m	1
119	j	r	a	r	j	f	m	1
120	j	r	a	x	c	f	m	1
121	j	r	a	x	j	f	m	1
122	j	r	a	x	j	f	m	1
123	j	c	a	x	c	f	m	1
124	j	d	a	x	c	f	m	1
125	j	d	a	x	j	f	m	1
126	c	e	a	x	z	f	m	1
127	j	r	a	x	j	f	m	1
128	j	r	a	x	j	f	m	1
129	j	r	a	x	j	f	m	1
130	j	r	a	x	c	f	m	1
131	c	r	a	x	h	f	m	1

132	j	r	a	x	j	f	m	1
133	j	r	a	x	j	f	m	1
134	j	r	a	x	j	f	m	1
135	j	r	a	x	j	f	m	1
136	j	r	a	x	j	f	m	1
137	j	a	n	n	j	f	m	1
138	j	a	a	n	j	f	m	1
139	j	r	a	x	j	f	m	1
140	j	r	a	x	j	f	m	1
141	j	r	a	x	j	f	m	1
142	j	r	a	x	j	f	m	1
143	j	r	a	x	j	f	m	1
144	j	r	n	x	c	f	m	1
145	j	r	a	r	j	f	m	1
146	j	r	a	x	j	f	m	1
147	j	e	a	b	j	f	m	1
148	j	r	a	r	j	f	m	1
149	j	r	n	x	c	f	m	1
150	j	r	a	x	c	f	m	1
151	j	a	a	x	j	f	m	1
152	j	a	a	n	j	f	m	1
153	j	r	a	x	c	f	m	1
154	j	r	a	x	j	f	m	1
155	j	d	a	x	j	f	m	1
156	j	r	a	x	c	f	m	1
157	c	r	a	x	h	f	m	1
158	j	r	a	x	j	f	m	1
159	j	r	a	x	j	f	m	1
160	j	a	a	n	j	f	m	1
161	j	a	a	n	j	f	m	1
162	j	r	a	x	j	f	m	1
163	j	r	a	x	j	f	m	1
164	j	r	a	x	j	f	m	1
165	j	a	n	n	j	f	m	1
166	j	a	a	r	j	f	m	1
167	j	r	a	x	j	f	m	1
168	j	e	a	x	j	f	m	1
169	j	r	a	x	c	f	m	1
170	j	r	a	x	j	f	m	1
171	j	r	a	r	j	f	m	1
172	j	r	a	x	c	f	m	1
173	j	r	a	x	j	f	m	1
174	j	r	a	x	j	f	m	1
175	j	r	a	x	j	f	m	1
176	j	r	a	x	j	f	m	1

177	j	d	n	x	c	f	m	1
178	c	e	a	x	z	f	m	1
179	j	e	a	x	j	f	m	1
180	j	c	n	x	c	f	m	1
181	c	e	a	x	z	f	m	1
182	j	r	a	r	j	f	m	1
183	j	r	a	x	j	f	m	1
184	j	r	a	x	j	f	m	1
185	j	a	n	n	j	f	m	1
186	j	c	n	x	c	f	m	1
187	j	r	a	x	j	f	m	1
188	j	r	n	x	j	f	m	1
189	j	a	a	n	j	f	m	1
190	j	r	a	x	j	f	m	1
191	j	r	n	x	j	f	m	1
192	j	r	a	x	j	f	m	1
193	j	r	a	x	j	f	m	1
194	j	r	a	x	j	f	m	1
195	j	r	a	x	j	f	m	1
196	j	r	a	x	j	f	m	1
197	j	c	n	x	c	f	m	1
198	j	d	n	x	c	f	m	1
199	j	r	a	x	c	f	m	1
200	j	a	a	n	j	f	m	1
201	j	a	n	n	j	f	m	1
202	j	r	a	x	c	f	m	1
203	j	r	n	x	j	f	m	1
204	j	a	a	n	j	f	m	1
205	j	r	a	x	j	f	m	1
206	j	r	a	x	c	f	m	1
207	j	a	n	n	j	f	m	1
208	j	r	a	b	j	f	m	1
209	j	r	a	x	j	f	m	1
210	j	r	a	x	j	f	m	1
211	j	r	a	x	c	f	m	1
212	j	a	a	n	j	f	m	1
213	j	a	a	n	j	f	m	1
214	j	e	a	x	j	f	m	1
215	j	a	a	n	j	f	m	1
216	j	r	a	x	j	f	m	1
217	j	a	a	n	j	f	m	1
218	j	a	n	n	j	f	m	1
219	j	d	a	x	c	f	m	1
220	j	c	a	x	c	f	m	1
221	c	e	a	r	z	f	m	1

222	j	d	n	x	c	f	m	1
223	j	a	n	n	j	f	m	1
224	j	d	a	x	c	f	m	1
225	c	a	a	n	z	f	m	1
226	j	a	a	n	j	f	m	1
227	j	r	a	x	j	f	m	1
228	j	c	a	x	c	f	m	1
229	j	c	a	x	c	f	m	1

code DB E-052

non-subject 6

1	j	d	n	x	c	f	m	7
2	j	a	a	n	j	f	m	7
3	c	e	a	n	h	f	m	7
4	j	a	a	n	j	f	m	7
5	j	e	n	n	c	f	m	7
6	c	a	a	x	z	f	m	7
7	c	r	a	x	h	f	m	7
8	j	d	a	x	c	f	m	7
9	j	d	n	x	c	f	m	7
10	j	r	n	x	c	f	m	7
11	j	a	a	n	j	f	m	7
12	j	d	a	x	c	f	m	7
13	j	d	n	x	c	f	m	7
14	j	a	n	x	j	f	m	7
15	c	a	n	n	z	f	m	7
16	j	r	a	x	c	f	m	7
17	j	r	a	x	c	f	m	7
18	j	r	a	x	c	f	m	7
19	j	e	a	n	c	f	m	7
20	j	r	n	x	c	f	m	7
21	j	r	a	x	c	f	m	7
22	j	a	a	n	j	f	m	7
23	j	r	n	b	c	f	m	7
24	j	r	n	x	c	f	m	7
25	j	d	n	x	c	f	m	7
26	j	d	n	x	c	f	m	7
27	j	a	n	x	j	f	m	7
28	c	r	a	x	z	f	m	7
29	j	r	a	x	j	f	m	7
30	j	r	a	x	c	f	m	7
31	j	c	a	x	c	f	m	7
32	j	e	a	n	c	f	m	7
33	j	r	a	x	j	f	m	7
34	j	e	a	n	c	f	m	7
35	j	r	a	x	j	f	m	7
36	j	r	a	x	j	f	m	7
37	j	r	a	x	j	f	m	7
38	j	r	a	r	j	f	m	7
39	j	r	a	x	c	f	m	7
40	j	r	a	x	j	f	m	7
41	j	c	a	x	c	f	m	7

42	j	d	a	x	c	f	m	7
43	j	r	a	x	j	f	m	7
44	j	c	n	x	c	f	m	7
45	j	r	a	x	j	f	m	7
46	j	r	a	x	j	f	m	7
47	j	r	a	x	j	f	m	7
48	j	r	a	x	j	f	m	7
49	j	r	a	x	j	f	m	7
50	j	r	a	x	j	f	m	7
51	j	r	a	x	j	f	m	7
52	j	r	a	x	j	f	m	7
53	j	r	n	x	c	f	m	7
54	j	r	n	x	j	f	m	7
55	j	r	a	x	j	f	m	7
56	j	r	a	x	j	f	m	7
57	j	r	a	x	j	f	m	7
58	j	c	a	x	c	f	m	7
59	j	c	a	x	c	f	m	7
60	j	c	a	x	c	f	m	7
61	j	c	a	x	c	f	m	7
62	j	d	a	x	c	f	m	7
63	j	a	a	n	j	f	m	7
64	j	a	a	n	j	f	m	7
65	j	d	n	x	c	f	m	7
66	j	c	n	x	c	f	m	7
67	j	a	a	n	j	f	m	7
68	j	d	a	x	c	f	m	7
69	j	c	a	x	c	f	m	7
70	j	a	a	n	j	f	m	7
71	j	c	a	x	c	f	m	7
72	j	d	a	x	c	f	m	7
73	j	a	a	n	j	f	m	7
74	j	d	n	x	c	f	m	7
75	j	c	n	x	c	f	m	7
76	j	d	n	x	c	f	m	7
77	j	d	n	x	c	f	m	7
78	j	r	a	r	j	f	m	7
79	j	r	n	b	j	f	m	7
80	j	d	n	x	c	f	m	7
81	j	r	n	x	j	f	m	7
82	x	d	a	x	x	f	m	7
83	j	e	a	x	c	f	m	7
84	j	d	n	x	c	f	m	7
85	c	a	n	n	z	f	m	7
86	j	d	a	x	c	f	m	7

87	j	d	n	x	c	f	m	7
88	j	a	a	n	j	f	m	7
89	j	r	n	x	c	f	m	7
90	j	e	n	n	c	f	m	7
91	j	d	n	x	c	f	m	7
92	j	r	n	x	j	f	m	7
93	j	r	n	x	c	f	m	7
94	j	d	n	x	c	f	m	7
95	j	a	a	n	j	f	m	7
96	c	r	a	x	z	f	m	7
97	j	r	a	x	j	f	m	7
98	j	r	a	x	j	f	m	7
99	j	e	a	n	c	f	m	7
100	j	r	a	x	c	f	m	7
101	c	r	a	x	z	f	m	7
102	j	a	a	n	j	f	m	7
103	j	r	a	r	j	f	m	7
104	j	r	a	x	j	f	m	7
105	j	r	a	r	j	f	m	7
106	j	r	a	x	j	f	m	7
107	j	d	a	x	j	f	m	7
108	j	r	a	x	j	f	m	7
109	j	r	a	x	j	f	m	7
110	j	r	a	x	j	f	m	7
111	c	r	a	x	z	f	m	7
112	j	a	a	n	j	f	m	7
113	j	c	a	x	c	f	m	7
114	j	r	n	x	c	f	m	7
115	j	r	a	x	j	f	m	7
116	j	a	n	n	j	f	m	7
117	j	r	a	x	c	f	m	7
118	j	c	n	x	c	f	m	7
119	j	r	a	x	j	f	m	7
120	j	r	a	x	j	f	m	7
121	j	a	n	x	j	f	m	7
122	j	r	a	x	c	f	m	7
123	j	c	a	x	c	f	m	7
124	j	c	a	x	c	f	m	7
125	j	c	a	x	c	f	m	7
126	j	r	a	x	c	f	m	7
127	j	r	n	x	j	f	m	7
128	j	r	n	x	j	f	m	7
129	j	a	a	x	j	f	m	7
130	j	d	a	x	c	f	m	7
131	j	a	a	x	j	f	m	7

132	x	c	a	x	x	f	m	7
133	j	a	a	x	j	f	m	7
134	x	c	a	x	x	f	m	7
135	j	c	a	x	c	f	m	7
136	j	c	a	x	c	f	m	7
137	j	a	a	n	j	f	m	7
138	j	a	n	n	j	f	m	7
139	j	e	a	x	c	f	m	7
140	j	a	a	n	j	f	m	7
141	j	e	a	x	c	f	m	7
142	j	a	a	x	j	f	m	7
143	j	a	a	x	j	f	m	7
144	x	c	a	x	x	f	m	7
145	j	e	a	x	c	f	m	7
146	j	a	a	x	j	f	m	7
147	j	r	n	x	j	f	m	7
148	j	r	a	x	c	f	m	7
149	j	r	a	x	j	f	m	7
150	j	r	a	x	j	f	m	7
151	j	d	n	x	c	f	m	7
152	x	r	n	x	x	f	m	7
153	j	d	n	x	c	f	m	7
154	j	c	a	x	c	f	m	7
155	c	a	a	n	z	f	m	7
156	j	d	a	x	c	f	m	7
157	j	a	a	n	j	f	m	7
158	j	c	a	x	c	f	m	7
159	j	a	n	n	j	f	m	7
160	j	r	a	x	c	f	m	7
161	j	d	n	x	c	f	m	7
162	j	d	n	x	c	f	m	7
163	j	d	n	x	c	f	m	7
164	j	r	a	x	j	f	m	7
165	j	c	a	x	c	f	m	7
166	j	a	a	n	j	f	m	7
165	j	c	a	x	c	f	m	7
166	j	a	a	n	j	f	m	7
167	j	r	n	x	j	f	m	7
168	j	r	n	x	j	f	m	7
169	j	d	n	x	c	f	m	7
170	j	d	n	x	c	f	m	7
171	j	c	a	x	c	f	m	7
172	j	d	a	x	c	f	m	7
173	j	a	n	x	j	f	m	7
174	j	d	n	x	c	f	m	7

175 j d a x c f m 7

code DB E-057

non-subject 12

Eng pronoun 7

1	j	d	n	x	c	f	o	6
2	j	d	n	x	c	f	o	6
3	j	d	a	x	c	f	o	6
4	j	d	a	x	c	f	o	6
5	j	r	a	x	j	f	o	6
6	j	a	n	n	j	f	o	6
7	j	a	n	n	j	f	o	6
8	j	a	a	n	j	f	o	6
9	j	a	a	x	j	f	o	6
10	j	e	a	x	j	f	o	6
11	c	a	a	n	z	f	o	6
12	j	a	a	n	j	f	o	6
13	j	e	a	r	j	f	o	6
14	j	a	a	n	j	f	o	6
15	j	a	n	n	j	f	o	6
16	c	a	a	x	z	f	o	6
17	c	r	a	x	z	f	o	6
18	j	r	a	x	c	f	o	6
19	j	r	a	x	c	f	o	6
20	j	r	a	b	j	f	o	6
21	j	r	a	x	j	f	o	6
22	j	a	a	n	j	f	o	6
23	j	a	a	n	j	f	o	6
24	j	r	a	x	c	f	o	6
25	j	a	a	n	j	f	o	6
26	j	r	a	x	c	f	o	6
27	j	r	a	b	j	f	o	6
28	j	a	a	x	j	f	o	6
29	j	a	a	n	j	f	o	6
30	j	r	a	x	c	f	o	6
31	j	r	a	x	j	f	o	6
32	j	r	a	x	c	f	o	6
33	j	a	a	n	j	f	o	6
34	j	a	n	n	j	f	o	6
35	j	a	n	n	j	f	o	6
36	j	r	a	x	c	f	o	6
37	j	e	a	n	c	f	o	6
38	j	e	a	x	c	f	o	6
39	c	r	a	x	z	f	o	6
40	j	r	a	x	j	f	o	6

41	j	r	n	x	c	f	o	6
42	j	d	a	x	c	f	o	6
43	j	e	a	x	c	f	o	6
44	j	r	a	x	j	f	o	6
45	j	r	a	x	c	f	o	6
46	j	a	a	n	j	f	o	6
47	j	r	a	r	j	f	o	6
48	j	r	a	r	j	f	o	6
49	j	a	a	n	j	f	o	6
50	j	d	a	n	c	f	o	6
51	j	a	a	n	j	f	o	6
52	j	d	a	n	c	f	o	6
53	j	a	a	n	j	f	o	6
54	c	a	a	n	z	f	o	6
55	j	r	a	x	j	f	o	6
56	j	a	a	x	j	f	o	6
57	j	a	a	x	j	f	o	6
58	j	d	a	x	c	f	o	6
59	j	a	a	x	j	f	o	6
60	j	a	a	n	j	f	o	6
61	j	c	a	x	c	f	o	6
62	j	e	a	x	c	f	o	6
63	j	c	a	x	c	f	o	6
64	j	r	a	x	j	f	o	6
65	j	e	n	n	c	f	o	6
66	j	r	a	x	j	f	o	6
67	j	r	a	x	j	f	o	6
68	j	d	a	x	c	f	o	6
69	j	r	n	x	c	f	o	6
70	j	e	n	n	c	f	o	6
71	j	r	n	x	j	f	o	6
72	j	a	a	x	j	f	o	6
73	j	a	a	x	j	f	o	6
74	j	a	n	x	j	f	o	6
75	j	d	n	x	c	f	o	6
76	j	e	a	x	c	f	o	6
77	j	r	a	x	j	f	o	6
78	j	r	a	x	j	f	o	6
79	j	r	a	x	j	f	o	6
80	j	d	n	x	j	f	o	6
81	j	r	a	x	j	f	o	6
82	j	d	a	x	j	f	o	6
83	j	r	a	x	j	f	o	6
84	j	d	a	x	j	f	o	6
85	j	r	a	x	j	f	o	6

86	j	r	a	x	j	f	o	6
87	j	d	n	x	c	f	o	6
88	j	r	n	x	c	f	o	6
89	j	r	n	x	c	f	o	6
90	j	d	n	x	c	f	o	6
91	j	d	n	x	c	f	o	6
92	j	r	a	x	j	f	o	6
93	j	a	n	n	j	f	o	6
94	j	a	a	n	j	f	o	6
95	j	a	a	n	j	f	o	6
96	j	a	n	n	j	f	o	6
97	j	r	a	x	j	f	o	6
98	j	a	a	n	j	f	o	6
99	j	d	a	x	j	f	o	6
100	j	r	a	x	j	f	o	6
101	j	a	a	n	j	f	o	6
102	j	a	a	n	j	f	o	6
103	j	a	a	n	j	f	o	6
104	j	d	a	x	c	f	o	6
105	j	a	n	n	j	f	o	6
106	j	a	a	n	j	f	o	6
107	j	c	a	x	c	f	o	6
108	j	a	n	n	j	f	o	6
109	j	d	a	x	c	f	o	6
110	j	a	a	n	j	f	o	6
111	j	a	a	n	j	f	o	6
112	j	r	a	x	j	f	o	6
113	j	r	a	x	c	f	o	6
114	j	r	n	r	c	f	o	6
115	j	r	a	r	j	f	o	6
116	j	a	a	n	j	f	o	6
117	j	a	a	n	j	f	o	6
118	j	a	a	n	j	f	o	6
119	j	r	a	x	c	f	o	6
120	j	a	a	n	j	f	o	6
121	j	d	a	x	j	f	o	6
122	j	e	a	x	c	f	o	6
123	j	a	a	n	j	f	o	6
124	j	e	a	x	c	f	o	6
125	j	a	a	n	j	f	o	6
126	c	r	a	x	z	f	o	6
127	j	r	a	x	j	f	o	6
128	j	r	a	x	c	f	o	6
129	j	r	n	x	j	f	o	6
130	j	d	n	x	c	f	o	6

131	c	r	a	x	z	f	o	6
132	j	d	n	x	c	f	o	6
133	j	r	a	x	c	f	o	6
134	j	c	a	x	c	f	o	6
135	j	d	n	x	c	f	o	6
136	j	r	a	x	j	f	o	6
137	j	r	a	x	j	f	o	6
138	j	d	n	x	c	f	o	6
139	j	e	n	n	c	f	o	6
140	j	d	a	x	c	f	o	6
141	j	e	n	n	c	f	o	6
142	j	a	a	n	j	f	o	6
143	j	a	a	n	j	f	o	6
144	j	c	a	x	c	f	o	6
145	j	a	a	n	j	f	o	6
146	j	e	a	x	c	f	o	6
147	j	r	n	r	j	f	o	6
148	j	d	a	x	j	f	o	6
149	j	a	a	x	j	f	o	6
150	j	c	a	x	c	f	o	6
151	c	r	a	x	z	f	o	6
152	j	a	a	x	j	f	o	6
153	j	a	a	n	j	f	o	6
154	j	r	a	x	j	f	o	6
155	j	a	n	n	j	f	o	6
156	j	r	n	x	j	f	o	6
157	j	d	a	x	c	f	o	6
158	j	a	a	n	j	f	o	6
159	j	a	a	n	j	f	o	6
160	j	e	a	n	c	f	o	6
161	j	a	n	n	j	f	o	6
162	j	a	a	n	j	f	o	6
163	j	a	n	n	j	f	o	6
164	j	a	a	n	j	f	o	6
165	j	e	a	x	c	f	o	6
166	j	a	a	n	j	f	o	6
167	j	r	a	x	j	f	o	6
168	j	e	n	n	c	f	o	6
169	j	a	n	n	j	f	o	6
170	j	a	a	n	j	f	o	6
171	j	a	n	n	j	f	o	6
172	j	a	n	n	j	f	o	6
173	j	a	a	x	j	f	o	6
174	j	a	a	n	j	f	o	6
175	j	r	a	x	j	f	o	6

176	j	r	a	x	j	f	o	6
177	j	r	a	x	j	f	o	6
178	j	a	a	n	j	f	o	6
179	j	e	a	n	c	f	o	6
180	j	e	a	n	c	f	o	6
181	j	r	n	x	j	f	o	6
182	j	r	a	x	j	f	o	6
183	j	a	n	n	j	f	o	6
184	c	c	a	x	h	f	o	6
185	j	d	n	x	c	f	o	6
186	j	a	a	n	j	f	o	6
187	j	e	a	n	c	f	o	6
188	j	d	a	x	c	f	o	6
189	j	d	a	x	j	f	o	6
190	j	a	a	n	j	f	o	6
191	j	a	a	n	j	f	o	6
192	j	a	a	n	j	f	o	6
193	j	a	a	n	j	f	o	6
194	j	r	a	r	j	f	o	6
195	j	e	a	x	j	f	o	6
196	j	a	a	n	j	f	o	6
197	j	r	a	x	j	f	o	6
198	j	r	n	x	j	f	o	6
199	j	d	n	x	c	f	o	6
200	j	c	a	x	c	f	o	6
201	j	d	a	x	c	f	o	6
202	j	d	n	x	c	f	o	6
203	j	e	a	n	c	f	o	6
204	j	c	a	x	j	f	o	6
205	j	r	a	x	c	f	o	6
206	j	d	a	x	c	f	o	6
207	c	d	a	x	z	f	o	6
208	j	d	a	x	j	f	o	6
209	j	d	a	x	c	f	o	6
210	j	d	a	x	j	f	o	6
211	j	d	n	x	c	f	o	6
212	j	a	a	x	j	f	o	6
213	c	c	a	x	h	f	o	6
214	j	a	n	n	c	f	o	6
215	j	d	n	x	c	f	o	6